

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1948-1949.

ZITTIJD 1948-1949.

### BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1949

### BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949

#### PROJET DE LOI

#### ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,  
RÉGENT DU ROYAUME.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,  
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre des Travaux Publics, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Openbare Werken, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre des Travaux Publics, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Openbare Werken, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

#### Article premier.

#### Eerste artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au budget du Ministère des Travaux Publics et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1,543,159,000 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1949 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken, zijn kredieten geopend die de som van 1 miljard 543,159,000 frank belopen.

#### Art. 2.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

H.

## Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500,000 francs dont il sera justifié ultérieurement peuvent être allouées au comptable du Service social, chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 6 du budget du Département.

## Art. 4.

Les crédits portés aux littéras des articles 3 et 4, aux littéras 1 et 2 de l'article 21, pourront, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre suivant les nécessités à l'intérieur d'un même article.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1948.

## Art. 3.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag de 500,000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verrechtvaardigd worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op het artikel 6 van de begroting van het Departement.

## Art. 4.

De kredieten ingeschreven op de littera's der artikelen 3 en 4, op littera's 1 en 2 van artikel 21, mogen bij besluit van de Regent, van het een naar het ander volgens de noodwendigheden worden overgedragen binnen eenzelfde artikel.

Gegeven te Brussel, de 20 September 1948.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,  
Ministre des Affaires Étrangères,*

P.-H. SPAAK.

*Le Ministre des Travaux Publics,*

O. BEHOGNE.

*Le Ministre du Budget,*

Jos. MERLOT.

*Le Ministre des Finances,*

G. EYSKENS.

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,  
Minister van Buitenlandse Zaken,*

*De Minister van Openbare Werken,*

*De Minister van Begroting,*

*De Minister van Financiën,*



(3)

**TABLEAU**

---

**TABEL**

## BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1949.

| Articles.                                  | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                          | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Betrag der kredieten<br>per artikel. |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| <b>CHAPITRE PREMIER.</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| <b>DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| <b>A. — DÉPENSES COURANTES.</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| 1                                          | Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . . fr.                                                                                                                                                                                 | 425,000 »                                                                        |
| 2                                          | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                         | 650,000 »                                                                        |
| 3                                          | Rémunérations du personnel des services permanents :                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
|                                            | 1. Agents définitifs . . . . . fr. 193,000,000                                                                                                                                                                                                  |                                                                                  |
|                                            | 2. Agents temporaires . . . . . 263,000,000                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
|                                            | 3. Agents en disponibilité . . . . . 1,250,000                                                                                                                                                                                                  |                                                                                  |
|                                            | 4. Agents détachés à l'Office de la Navigation . . . . . 6,000,000                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
|                                            | 5. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat . . . . . 1,250,000                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
|                                            | <hr/>                                                                                                                                                                                                                                           | 464,500,000 »                                                                    |
| 4                                          | Rémunérations du personnel des services temporaires :                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
|                                            | 1. Agents définitifs détachés . . . . . fr. »                                                                                                                                                                                                   |                                                                                  |
|                                            | 2. Agents temporaires . . . . . 5,000,000                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
|                                            | <hr/>                                                                                                                                                                                                                                           | 5,000,000 »                                                                      |
| 5                                          | Allocations et indemnités diverses :                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
|                                            | 1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) . . . . . fr. 300,000         |                                                                                  |
|                                            | 2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers . . . . . 12,475,000                                                                                                  |                                                                                  |
|                                            | 3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. — Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités de caisse . . . . . 1,500,000 |                                                                                  |
|                                            | 4. Indemnités couvrant des charges réelles . . . . . 1,850,000                                                                                                                                                                                  |                                                                                  |
|                                            | 5. Autres indemnités . . . . . 300,000                                                                                                                                                                                                          |                                                                                  |
|                                            | <hr/>                                                                                                                                                                                                                                           | 16,425,000 »                                                                     |
| 6                                          | Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel . . . . .                                                                                                                                                                      | 2,000,000 »                                                                      |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Afdelen.                                              |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EERSTE HOOFDSTUK.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>A. — LOPENDE UITGAVEN.</b></p> <p><b>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister</b> . . . . .</p> <p><b>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister</b> . . . . .</p> <p><b>Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vastaangestelde personeelsleden.</li> <li>2. Tijdelijk personeel.</li> <li>3. Ter beschikking gesteld personeel.</li> <li>4. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.</li> <li>5. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.</li> </ol> <p><b>Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.</li> <li>2. Tijdelijk personeel.</li> </ol> <p><b>Allerhande toelagen en vergoedingen :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten van de niet tot de administratie behorende personen).</li> <li>2. Erelonen van de advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van de niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</li> <li>3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidendende functiën en wegens hogere qualificering. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Premien. — Kasvergoedingen.</li> <li>4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.</li> <li>5. Andere vergoedingen.</li> </ol> <p><b>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon aan het personeel</b> . . . . .</p> | <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> |

## BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1949.

| Articles.                      | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 7                              | <b>Dépenses d'entretien et de consommation :</b><br>1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services . . . . . fr. 79,615,000<br>2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier; travaux et fournitures. — Dépenses de même nature : . . . . . 84,455,000<br>3. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions . . . . . 2,251,000                                     | 166,321,000 »                                                                    |
| 8                              | <b>Dépenses d'équipement et de renouvellement :</b><br>1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes et de vêtements spéciaux. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Reliures. — Dépenses de même nature. fr. 3,670,000<br>2. Achat de véhicules automobiles, motos, vélos, pour les services de l'Etat . . . . . 1,250,000<br>3. . . . . »                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4,920,000 »                                                                      |
| 9                              | <b>Publications effectuées par le Département</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 733,000 »                                                                        |
| 10                             | <b>Dépenses afférentes aux déplacements :</b><br>1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport . . . . . fr. 1,475,000<br>2. Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du département. — Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette . . . . . 5,390,000<br>3. Frais de route et de séjour . . . . . 6,250,000<br>4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger) . . . . . 150,000<br>5. Autres dépenses de transport . . . . . 125,000 | 13,390,000 »                                                                     |
| 11                             | <b>Dépenses de formation professionnelle</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 50,000 »                                                                         |
| 12                             | <b>Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :</b><br>1. Dettes envers des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents de travail, frais de justice (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) . . . . . fr. 1,550,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,550,000 »                                                                      |
| 13                             | <b>Dépenses diverses d'administration :</b><br>Dépenses imprévues non libellées au budget . . . . . 25,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25,000 »                                                                         |
| B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| 14                             | <b>Travaux et fournitures de premier équipement :</b><br>1. Services permanents. — Achat de mobilier et d'instruments de dessin pour desinateurs de nouveaux services . . . . . fr. 400,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 400,000 »                                                                        |
| 15                             | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b><br>1. Frais de rééquipement des services. — Achat de mobilier, matériel, etc. . . . . fr. 1,250,000<br>2. Achat et remise en état de matériel pour l'atelier de photographie . . . . . 380,000<br>3. Achat de matériel de contrôle radiographique des soudures, des pièces en acier coulé et en acier forgé . . . . . 850,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,480,000 »                                                                      |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Artikelen. |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                        | <b>Kosten voor onderhoud en verbruik :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 7          |
|                                                        | 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.<br>2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, werken en leveringen. — Uitgaven van dezelfde aard.<br>3. Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerk.                                                 |            |
|                                                        | <b>Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8          |
|                                                        | 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. — Aankoop van uniformen en bijzondere kledij. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard.<br>2. Aankoop van autovoertuigen, moto's en fietsen voor de diensten van de Staat.<br>3.                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|                                                        | <b>Door het Departement uitgevoerde publicaties</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9          |
|                                                        | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10         |
|                                                        | 1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.<br>2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht.<br>3. Reis- en verblijfkosten.<br>4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven.)<br>5. Andere vervoeruitgaven. |            |
|                                                        | <b>Uitgaven voor beroepsscholing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11         |
|                                                        | <b>Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12         |
|                                                        | 1. Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz., met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen, gerechtskosten (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|                                                        | <b>Diverse bestuursuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13         |
|                                                        | In de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|                                                        | <b>B. — UITZONDERINGSUITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
|                                                        | <b>Werken en leveringen voor eerste uitrusting :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14         |
|                                                        | 1. Vaste diensten. — Aankoop van meubilair en tekengereedschap voor tekenaars van nieuwe diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
|                                                        | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15         |
|                                                        | 1. Heruitrustingskosten van de Diensten. — Aankoop van meubilair, materieel, enz.<br>2. Aankoop en herstel van materieel voor de dienst der photographie.<br>3. Aankoop van materiaal voor radiographisch kontrol van solderingen en van stukken in gegoten en gesmeden staal.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |

## BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1949.

| Articles | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par article.<br><br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|          | <b>CHAPITRE II.</b><br><b>SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                 |
| 16       | <b>Intervention financière de l'Etat en faveur des personnes publiques parastatales et des régies :</b>                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                 |
|          | 1. Subside à l'Office de la Navigation en vue de l'application de l'arrêté royal du<br>29 mai 1929 . . . . . fr. 10,000,000                                                                                                                                                                                               | 10,000,000 »                                                                    |
| 17       | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |
| 18       | <b>Subventions conventionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                 |
|          | 1. Association permanente internationale des Congrès de Navigation . . . . . fr. 5,000                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |
|          | 2. Association permanente internationale des Congrès de la Route . . . . . 9,000                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                 |
|          | 3. Comité Electrotechnique belge . . . . . 22,500                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                 |
|          | 4. Commission internationale des Grands Barrages . . . . . 5,500                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                 |
|          | 5. Association internationale de Recherches pour Travaux hydrauliques . . . . . 2,000                                                                                                                                                                                                                                     | 44,000 »                                                                        |
| 19       | <b>Subventions facultatives :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                 |
|          | 1. Ecoles de batellerie . . . . . fr. 5,000                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                 |
|          | 2. Comité belge de la Conférence mondiale de l'Energie . . . . . 1,000                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |
|          | 3. Commission d'Etudes de la Protection des Aciers contre la Corrosion . . . . . 5,000                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |
|          | 4. Subside à la Société Belge de Photogrammétrie . . . . . 5,000                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,000 »                                                                        |
| 20       | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |
|          | <b>CHAPITRE III.</b><br><b>TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                 |
| 21       | <b>Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien :</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                 |
|          | 1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, parcs publics, squares, plantations . . . . . fr. 310,000,000                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |
|          | 2. Services des régies des routes. — Entretien en régie; achat et entretien de mobilier, matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement du personnel . . . . . 45,000,000 |                                                                                 |
|          | 3. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments affectés aux services de l'Etat . . . . . 94,000,000                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                 |
|          | 4. Mise en état des habitations royales . . . . . 2,000,000                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                 |
|          | 5. Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances . . . . . 225,000,000                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                 |
|          | 6. Ports, côte, phares, fanaux, parcs, avenues, plantations, passages d'eau et dépendances . . . . . 105,000,000                                                                                                                                                                                                          |                                                                                 |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk. | <b>AANWIJZING</b><br><br><b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen.                                        |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                        | <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK II.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TOELAGEN.</b></p> <p><b>Financiële tussenkomst ten bate van de parastataalopenbare rechtspersonen en van de regieën :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart met het oog op de toepassing van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929.</li> </ol> <p style="text-align: right;">.....</p> <p><b>Subsidiën volgens overeenkomst :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vaste Internationale Vereniging der Scheepvaartcongressen.</li> <li>2. Vaste Internationale Vereniging der Wegcongressen</li> <li>3. Belgisch Electrotechnisch Comité.</li> <li>4. Internationale Commissie der Grote Stuwen.</li> <li>5. Internationale Vereniging voor Studie inzake Waterwerken.</li> </ol> <p><b>Niet verplichte subsidiën :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schippersscholen.</li> <li>2. Belgisch Comité van de Wereld-Krachtconferentie.</li> <li>3. Studiecommissie voor Bescherming van Staal tegen Invreting.</li> <li>4. Toelage aan de Belgische Maatschappij van Fotogrammetrie.</li> </ol> <p style="text-align: right;">.....</p> | <p>16</p> <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> |
| 10,060,000                                             | <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK III.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>WERKEN.</b></p> <p><b>Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, openbare parken, squares, aanplantingen.</li> <li>2. Regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie; aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten, inbegrepen de uitrusting van het personeel.</li> <li>3. Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen gebruikt door de diensten van de Staat.</li> <li>4. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.</li> <li>5. Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden.</li> <li>6. Havens, kust, vuurtorens, bakens, parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                               | <p>21</p>                                         |

## BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1949.

| Articles. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|           | Autres travaux :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
|           | 7. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers. — Restitution des reliquats de cautions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 6,000,000                                                                        |
|           | 8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés à la côte et dans les ports côtiers et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers. — Restitution des reliquats de cautions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 300,000                                                                          |
|           | 9. Routes. — Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. — Divers. — Restitution des reliquats de cautions . . . . .                                                                                                                                                                 | 400,000                                                                          |
|           | 10. Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles avec l'intervention financière de l'Etat, en application de l'article 5, 6 <sup>e</sup> de l'arrêté du 20 février 1948, portant unification de l'intervention de l'Etat en matière de subsides aux administrations publiques subordonnées et organismes y assimilés . . . . . | 50,000,000                                                                       |
|           | 11. Achat d'un camion télescopique pour l'entretien de l'éclairage de la route de Bruxelles à Anvers (dépense exceptionnelle) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 350,000                                                                          |
|           | 12. Achat d'un briso-glace (dépense exceptionnelle) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 400,000                                                                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 838,450,000 »                                                                    |
|           | CHAPITRE IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                  |
|           | AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| 22        | 1. Office de la Circulation routière. — Plaques pour véhicules automobiles. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,100,000                                                                        |
|           | 2. Laboratoire hydraulique d'Anvers. — Achat de matériel, matériaux et fournitures . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 600,000                                                                          |
|           | 3. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 200,000                                                                          |
|           | 4. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 300,000                                                                          |
|           | 5. Casernement de Gendarmerie: — Achat de mobilier et matériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,830,000                                                                        |
|           | 6. Mesures d'action éducative sur les usagers de la route au point de vue de la circulation routière. — Dépenses y relatives . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 300,000                                                                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5,330,000 »                                                                      |
| 23        | 1. Casernement de la Gendarmerie. — Travaux et fournitures de premier établissement. — Achat de mobilier et de matériel pour l'installation de nouveaux gendarmes . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4,000,000                                                                        |
|           | 2. Mise en état d'exploitation du restaurant et des cuisines du Résidence Palace en vue de la fourniture de repas au personnel. — Remise en état des installations et acquisition de matériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,000,000                                                                        |
|           | 3. Fourniture et installation de postes pluviométriques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 450,000                                                                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6,450,000 »                                                                      |
|           | Total pour les dépenses ordinaires. . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |



## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk. | <p style="text-align: center;"><b>AANWIJZING</b></p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen. |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 838,450,000 »                                          | <p>Andere werken :</p> <p>7. Vlotmaken of vernietigen van schepen, gezonken in de bevaarbare waterwegen, en herstelling van schade veroorzaakt aan de kunstwerken. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. — Terugbetaling van de saldo's van borgtochten.</p> <p>8. Vlotmaken of vernietigen van schepen, gezonken aan de kust en in de kùsthavens, de herstelling van schade veroorzaakt aan de werken. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. — Terugbetaling van de saldo's van borgtochten.</p> <p>9. Wegen. — Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij voor schade berokkend aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij door middel van toelagen aangeboden aan de Staat voor het onderhoud der wegen. — Allerhande. — Terugbetaling van de saldo's van borgtochten.</p> <p>10. Toelage van 30 t.h. verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, der buurtwegen van groot verkeer en der gewone als veldwegen verbeterd met de geldelijke tussenkomst van de Staat, bij toepassing van artikel 5, 6° van het besluit van 20 Februari 1948, houdende eenmaking der Staatstussenkomst inzake toelagen aan ondergeschikte openbare besturen en daarmee gelijkgestelde organismen.</p> <p>11. Aankoop van een telescoop-wagen voor het onderhoud van de verlichting van de weg van Brussel naar Antwerpen (uitzonderingsuitgave).</p> <p>12. Aankoop van een ijsbreker (uitzonderingsuitgave).</p> |            |
|                                                        | <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK IV.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ANDERE UITGAVEN.</b></p> <p>1. Dienst van het Wegverkeer. — Platen voor motorvoertuigen. — Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken.</p> <p>2. Waterloopkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en leveringen.</p> <p>3. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland.</p> <p>4. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.</p> <p>5. Kazernering der Rijkswacht. — Aankoop van meubilair en materieel.</p> <p>6. Maatregelen ter onderrichting der weggebruikers met het oog op het wegverkeer. — Uitgaven hiermede in verband.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 22         |
| 11,780,000 »                                           | <p>1. Kazernering der Rijkswacht. — Werken en leveringen van eerste instelling. — Aankoop van meubilair en materieel voor installatie van nieuwe rijkswachters.</p> <p>2. Het in staat van uithating stellen van het restaurant en de keukens der « Residence Palace », met het oog op het geven van eetmalen aan het personeel. — Herstellen der installaties en aanschaffen van materieel.</p> <p>3. Levering en installatie van pluviometrische posten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23         |
| 1,539,159,000 »                                        | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |

## BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1949.

| Articles.                                           | DESIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES                         | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b> |                                                                                |                                                                                  |
| 304                                                 | Rémunérations du personnel des services temporaires :                          |                                                                                  |
|                                                     | 1. . . . .                                                                     |                                                                                  |
|                                                     | 2. Agents temporaires . . . . . 2,500,000                                      | 2,500,000                                                                        |
| 322                                                 | Liquidation de l'Office National des transports par eaux Intérieures . . . . . | 1,500,000                                                                        |
|                                                     | Total pour les dépenses résultant de la guerre. . . . . fr.                    |                                                                                  |
|                                                     | Total pour le budget du Ministère des Travaux Publics. . . . . fr.             |                                                                                  |

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 20 septembre 1948.

**CHARLES**

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,  
Ministre des Affaires Etrangères,  
P.-H. SPAAK.*

*Le Ministre des Travaux Publics,  
O. BEHOGNE.*

*Le Ministre du Budget,  
Jos. MERLOT.*

*Le Ministre des Finances,  
G. EYSKENS.*

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen             |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</b></p> <hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/> <p>Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :</p> <p>2. Tijdelijk personeel.</p> <p>Vereffening van de Nationale Dienst voor vervoer over de binnen wateren</p> <p>4,000,000 »      Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.</p> <p>1,543,159,000 »      Totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.</p> | <p>304</p> <p>322</p> |

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 20 September 1948.

VANWEGE DE REGENT :

**CHARLES**

*De Eerste-Minister,*  
*Minister van Buitenlandse Zaken,*  
P.-H. SPAAK.

*De Minister van Openbare Werken,*  
O. BEHOGNE.

*De Minister van Begroting,*  
Jos. MERLOT.

*De Minister van Financiën,*  
G. EYSKENS.

(14)

## EVOLUTION DE LA POLITIQUE GENERALE DU DEPARTEMENT

### ADMINISTRATION DES VOIES HYDRAULIQUES.

La politique générale de l'Administration des Voies hydrauliques est concrétisée par les éléments qui ont été fournis au Ministère de la Coordination économique et du Rééquipement national et qui ont servi à celui-ci à établir son plan décennal, les propositions budgétaires rentrant, autant que possible, dans le cadre de ce plan.

Cette politique comprend deux grands buts :

A. — Réparer les dommages de guerre.

B. — Exécuter des travaux nouveaux en vue d'améliorer l'outillage économique du pays.

#### A. — Dommages de Guerre.

De nombreux travaux ont déjà été exécutés pour réparer les dommages subis par les ports, réfectionner les écluses endommagées, reconstruire des ponts définitifs ou provisoires. Ces travaux sont continués dans toute la mesure du possible en tenant compte de l'importance économique de chaque ouvrage.

#### B. — Travaux nouveaux.

Tout en continuant la restauration des dommages de guerre, l'Administration des Voies hydrauliques a repris l'exécution du programme d'amélioration générale des voies navigables. Plusieurs entreprises importantes à crédits à tranches, vont être continuées.

Parmi les travaux nouveaux d'amélioration qui viennent d'être entamés, il faut citer la modernisation du canal de Charleroi, entre Charleroi et Clabecq et le canal circulaire de Gand (travaux préparatoires de terrassements).

Les programmes d'amélioration à achever comprennent :

- les travaux du canal de Gand à Bruges,
- du canal de Roulers,
- le canal de la Nèthe,
- le canal de Nimy-Blaton-Péronnes
- et les travaux de la Meuse et de la Sambre.

Les travaux du barrage de la Vesdre et de la station d'épuration seront terminés en 1949.

## EVOLUTIE DER ALGEMENE POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT

### BESTUUR DER WATERWEGEN.

De algemene politiek van het Bestuur der Waterwegen heeft haar vaste vorm gekregen door de gegevens welke aan het Ministerie van Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting werden verstrekt en er door gebruikt werden om zijn tien-jarenplan op te maken waarbij de begrotingsvoorstellen zoveel mogelijk binnen het raam van dit plan vallen.

Deze politiek omvat twee grote doeleinden :

A. — Herstellen van de oorlogsschade.

B. — Uitvoeren der nieuwe werken met het oog op de verbetering van 's lands economische uitrusting.

#### A. — Oorlogsschade.

Talrijke werken werden reeds uitgevoerd ter herstelling van de schade aan de havens : herstellen van de beschadigde sluizen, herbouwen van de vaste of voorlopige bruggen. Deze werken worden in de ganse mate van het mogelijke voortgezet met inachtneming van het economisch belang van elk werk.

#### B. — Nieuwe werken.

Alhoewel het voortgaat met de herstelling van de oorlogsschade, heeft het Bestuur der Waterwegen de uitvoering hervat van het programma tot algemene verbetering der waterwegen. Verschillende belangrijke aannemingen met kredieten bij gedeelten staan op het punt te worden voortgezet.

Onder de nieuwe verbeteringswerken waarmee begonnen werd, dient te worden vermeld de modernisering van het kanaal van Charleroi tussen Charleroi en Clabecq en de Ringvaart te Gent (voorbereidende grondwerken).

De programma's van te voltooien verbeteringswerken omvatten :

- de werken van het kanaal van Gent naar Brugge,
- het kanaal van Roeselare,
- het kanaal van de Nete,
- het kanaal van Nimy-Blaton-Péronnes,
- en de werken van de Maas en van de Sambre.

De werken van de stuw der Vesder en van het zuiveringsstation zullen in 1949 voltooid zijn.

## ADMINISTRATION DES ROUTES.

Faute de crédits suffisants au budget extraordinaire, la politique de la Direction générale des Routes a été de mettre l'accent sur l'entretien ordinaire, en lui donnant toute la valeur qu'il aurait toujours dû avoir. Quant au budget extraordinaire, la politique a dû se limiter à l'exécution des travaux qui ne peuvent absolument pas être différés, et à l'achèvement de ceux commencés.

Le Département se rallie à l'opinion générale qu'un gros effort doit être fait pour améliorer le réseau routier. Il est décidé à le faire, mais pour cela des crédits importants sont nécessaires.

Le Département poursuit, d'autre part, la création d'un nouveau Fonds des routes; un projet de loi concernant cet objet sera déposé au Parlement. La loi du 9 août 1948 sur le régime de la voirie permet d'entrevoir le début de la politique de « rajustement » du réseau de grande voirie de l'Etat et de l'uniformisation des grands circuits numérotés. Dans ce domaine, également, tout dépendra des crédits qui seront alloués.

## ADMINISTRATION DES BATIMENTS.

Les attributions sont clairement définies par l'arrêté du Régent du 23 octobre 1946 et notamment par l'article 1<sup>er</sup> qui stipule :

« Le Département des Travaux publics est chargé de mettre à la disposition des services de l'Etat tous les locaux dont ils ont besoin;

» A cette fin, il exerce tous les droits et assumera tous les devoirs incombant au propriétaire. Les services occupants n'auront plus à s'acquitter que des obligations locatives;

« En conséquence, le Ministre des Travaux publics est seul qualifié pour passer tout contrat pour la construction, la transformation, le gros entretien, l'achat ou la location des dits locaux, sans préjudice toutefois des dispositions des arrêtés royaux des 9 juillet 1929 et 27 décembre 1930, concernant respectivement les acquisitions d'immeubles pour compte de l'Etat et des modifications à certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. »

Le Département des Travaux publics est chargé :

1. De l'étude et de la rédaction des projets de construction de bâtiments ainsi que de la direction, la surveillance et la réception des travaux y relatifs;
2. De l'étude et de la rédaction des projets d'agrandissement, d'aménagement et d'amélioration

## BESTUUR DER WEGEN.

Bij gebrek aan voldoende kredieten op de buitengewone begroting heeft de Algemene Directie der Wegen het gewoon onderhoud verhoogd door er de waarde aan te geven dat het altijd had moeten hebben. Wat betreft de buitengewone begroting moest de politiek beperkt worden tot het uitvoeren der werken welke absoluut niet kunnen uitgesteld worden en tot het voltooien van degene waarmee reeds een aanvang gemaakt was.

Het Departement onderschrijft de algemene mening dat een grote inspanning moet worden gedaan om het wegennet te verbeteren. Het is besloten die inspanning te doen maar daartoe zijn belangrijke kredieten vereist.

Het Departement gaat anderdeels voort met de inrichting van een nieuw Wegenfonds. Een wetsontwerp zal dienaangaande bij het Parlement worden ingediend. De wet van 9 Augustus 1948, inzake het Staatswegenbedrijf, kondigt het begin aan van de politiek van het weer in orde brengen van het Rijkswegennet en van de eenmaking van de genummerde grote trajecten. Op dit gebied ook zal alles afhangen van de kredieten welke zullen toegekend worden.

## BESTUUR DER GEBOUWEN.

De bevoegdheden van dit bestuur zijn duidelijk bepaald door het besluit van de Regent van 23 October 1946 en namelijk door artikel 1 dat zegt :

« Het Departement van Openbare Werken wordt ermee belast al de lokalen welke de diensten van de Staat nodig hebben te hunner beschikking te stellen;

» Daartoe oefent het alle rechten uit en neemt het al de plichten op zich, die op de eigenaar rusten. De diensten die de lokalen betrekken zullen nog slechts de huurverplichtingen te vervullen hebben;

» Dienvolgens is alleen de Minister van Openbare Werken bevoegd tot het verlijden van alle contracten voor het bouwen, het verbouwen, het groot onderhoud, het aankopen of het huren van gezegele lokalen, evenwel onverminderd de bepalingen in de koninklijke besluiten dd. 9 Juli 1929 en 27 December 1939, die respectievelijk betrekking hebben op het aankopen van gebouwen voor rekening van de Staat en op het wijzigen van zekere uitzonderlijke bepalingen inzake huurovereenkomsten. »

Het Departement van Openbare Werken is belast :

1. Met de studie en het opmaken van de bouwontwerpen en met de leiding, het toezicht en de keuring van de desbetreffende werken;
2. Met de studie en het opmaken van de ontwerpen tot uitbreiding, geschiktmaking en verbetering

des bâtiments existants ainsi que de la direction, la surveillance et la réception des travaux y relatifs;

3. De la surveillance des bâtiments et de l'exécution, dans les immeubles appartenant à l'Etat, des travaux d'entretien et de grosses réparations incombant au propriétaire;

4. De l'étude et de la rédaction des projets d'installation du chauffage central et de ventilation, de la surveillance de l'emploi de ces installations par les agents y préposés, du placement des chaudières, canalisations et appareils divers, du choix du combustible;

5. Du placement, de la vérification et de l'entretien des installations électriques, éclairage, force motrice, appareils élévatoires, téléphonie intérieure, etc.;

6. De la prise en location d'immeubles;

7. De la conservation des monuments et édifices publics, appartenant à l'Etat;

8. De l'examen des modifications à apporter aux propriétés frappées de servitude architectonique;

9. Des concessions et autorisations diverses intéressant les bâtiments dont la Direction générale des Bâtiments a la gestion.

Le dit arrêté consacre d'une façon officielle le véritable rôle de l'Administration des Bâtiments, à savoir qu'il lui appartient d'apporter la solution aux graves problèmes du logement des services de l'Etat, par constructions nouvelles, prises en location de propriétés privées ou travaux d'aménagement de bâtiments existants.

La politique poursuivie par la Direction générale des Bâtiments consiste avant tout à loger les services de l'Etat dans des bâtiments tout à fait appropriés à leur usage (bâtiments neufs à construire) de manière à pouvoir renoncer à la location d'immeubles privés qui, en général, ne conviennent pas à l'usage auquel on est forcé de les destiner.

La même politique tend à remédier à la dispersion des services de l'Etat dans une même localité.

En province, des projets ont été élaborés pour la création de pareilles cités à Bruges et Namur et à plus longue échéance à Anvers, Gand, Arlon et

ring van de bestaande gebouwen en met de leiding, het toezicht en de keuring van de desbetreffende werken;

3. Het toezicht over de gebouwen en met de uitvoering in de aan de Staat toebehorende gebouwen, van de onderhoudswerken en grote herstellingen die ten laste komen van de eigenaar;

4. Met de studie en het opmaken van de ontwerpen voor centrale verwarmings- en luchtverversingsinstallaties, met het toezicht over het gebruik van deze installaties door het daartoe aangestelde personeel, het aanbrengen van ketels, leidingen, en apparaten van verschillende aard, de keuze van de brandstof;

5. Met het aanbrengen, nazien en onderhouden van elektrische installaties, verlichting, drijfkraft, bijtoestellen, binnentelefoon, enz.;

6. Het huren van gebouwen;

7. Met de zorg voor aan de Staat toebehorende monumenten en openbare gebouwen;

8. Met het onderzoek naar de wijzigingen die in de met architectonische erfdiensbaarheden bezwaarde eigendommen moeten gebracht worden;

9. Met de verschillende concessies en vergunningen betreffende de gebouwen onder beheer van de Algemene Directie der Gebouwen.

Voornoemd besluit is een officiële bekrachtiging van de werkelijke rol van het Bestuur der Gebouwen, te weten dat het de oplossing moet vinden voor de ernstige problemen betreffende de huisvesting van de Diensten van de Staat, namelijk door het oprichten van nieuwe gebouwen, het in huur nemen van privaat eigendommen of door het uitvoeren van geschiktmakingswerken aan bestaande gebouwen.

De politiek die door de Algemene Directie der Gebouwen wordt nagestreefd bestaat eerst en vooral in de huisvesting van de diensten van de Staat in gebouwen welke aan hun bestemming beantwoorden (op te richten nieuwe gebouwen), derwijze dat kan worden afgezien van het huren van privaat eigendommen die over het algemeen niet geschikt zijn voor de bestemming welke men verplicht is er aan te geven.

Dezelfde politiek strekt er toe te verhelpen dat de diensten in éénzelfde localiteit zouden verspreid zijn.

In de provincie werden ontwerpen opgemaakt voor het aanleggen van gelijkaardige wijken te Brugge en te Namen, en in een verdere toekomst

Mons, pendant qu'une première réalisation est en cours à Hasselt où l'abandon par l'armée de la caserne de Herckenrode nous permettra de grouper la plupart des services administratifs de la ville.

A Bruxelles, la question d'établir une cité administrative unique ou différentes cités groupées dans les environs de la rue de la Loi a fait l'objet de longues controverses.

La réalisation d'une cité administrative unique n'est pas désirable, car elle présenterait de nombreux inconvénients, parmi lesquels les difficultés de circulation aux heures d'entrée et de sortie du personnel ne sont pas les moindres. Il convient d'autre part, de maintenir en service de nombreux immeubles appartenant à l'Etat qui, moyennant quelques travaux de transformation, conviennent bien comme bureaux administratifs.

Le but essentiel à poursuivre est de grouper les services d'un même département dans un bloc administratif ou dans une série d'immeubles contigus ou très voisins.

Le Gouvernement est entré dans la voie de réalisation des cités partielles par l'acquisition du Résidence Palace où, dès maintenant sont groupés, en dehors de huit logements ministériels, le Ministère des Travaux publics en entier et une notable fraction des Services centraux des Ministères de l'Instruction publique et de la Reconstruction.

#### ADMINISTRATION DE L'URBANISME.

La politique générale du Département depuis la libération, en ce qui concerne l'urbanisation des villes et communes, a été de promouvoir l'aménagement des communes, des régions et du territoire national sur la base de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 sur l'urbanisation. Elle ne s'écarte pas du concept traditionnel du rôle de l'Etat vis-à-vis des administrations subordonnées. En effet, ce sont les communes qui élaborent leurs plans généraux et particuliers d'aménagement, l'Etat intervenant par les moyens habituels de la tutelle administrative, à savoir : l'approbation, l'improbation et les mesures d'office.

Cette attitude de l'Etat va de pair avec son désir de voir se créer en Belgique une politique générale des travaux publics, tant en ce qui concerne ceux de l'Etat que ceux des administrations subordonnées. Dans ce but, l'Etat surveille et encourage, tant par la voie des conseils que par la voie des subsides, l'élaboration des plans communaux d'aménagement et l'exécution des travaux publics qui doivent se faire dans le cadre des dits plans. Il ne peut se concevoir, en effet, que les communes continuent comme par le passé à

te Antwerpen, te Gent, te Aarlen en te Bergen. Een eerste verwezenlijking is aan de gang te Hasselt, waar het ons zal mogelijk zijn het merendeel van de administratieve diensten der stad te groeperen, ingevolge de afstand door het leger van de kazerne van Herckenrode.

Te Brussel heeft de kwestie van het aanleggen van een enige administratieve wijk of van verschillende in de omgeving van de Wetstraat gegroepede administratieve wijken aanleiding gegeven tot lange controlysen.

Het tot stand brengen van een enige administratieve wijk is niet wenselijk daar er talrijke bezwaren zijn waaronder de verkeersmoeilijkheden op de uren van het aankomen en vertrekken van het personeel niet mogen onderschat worden. Anderdeels past het talrijke aan de Staat toebehorende gebouwen in dienst, te behouden, welke mits enkele veranderingswerken best als administratieve kantoren kunnen dienen.

Het essentieel doel dat moet worden nagestreefd is het groeperen van de diensten van éénzelve departement in één administratief blok of in een reeks van samenhangende of zeer dicht bij elkaar gelegen gebouwen.

De Regering is met de verwezenlijking van de gedeeltelijke wijken begonnen door het aankopen van het Residence Palace waar reeds, benevens de acht ministeriële vertrekken, het Ministerie van Openbare Werken in zijn geheel en een groot deel van de centrale diensten van de Ministeries van Openbaar Onderwijs en van Wederopbouw gegroepeerd zijn.

#### BESTUUR VAN DE STEDEBOUW.

De algemene politiek van het Departement sinds de bevrijding, inzake de stedeboekkundige ordening der steden en gemeenten had op het oog de aanleg van de gemeenten, der streken en van 's lands grondgebied op grond van de besluitwet dd. 2 December 1946 betreffende de stedeboek, te bevorderen. Deze politiek wijkt niet af van het traditioneel begrip van de rol van de Staat ten opzichte van de ondergeschikte besturen. Het zijn, inderdaad, de gemeenten die hun algemeen en bijzondere plannen van aanleg opmaken; de Staat komt alleen tussen langs de gewone weg der bestuurlijke voorgedij, t.t.z. de goedkeuring, de afkeuring en de ambtshalve te nemen maatregelen.

Deze houding van de Staat gaat gepaard met zijn wens in België een algemene politiek van openbare werken tot stand te brengen, zowel voor deze van de Staat als voor deze van de ondergeschikte besturen. Met dit doel oefent de Staat toezicht uit op de gemeentelijke plannen van aanleg en de uitvoering der openbare werken, voorzien in het raam van bewuste plannen, waarvan hij het opmaken aanmoedigt zowel bij middel van raadgevingen als van toelagen. Er kan inderdaad niet aangenomen wor-



décider l'exécution de travaux publics sans que ceux-ci ne soient inclus dans une politique d'aménagement de leur territoire. L'Etat a donc cessé de se désintéresser, comme il le faisait auparavant, de l'évolution à laquelle est fatalement soumis le territoire de chacune des communes du Royaume. Sans que l'urbanisme soit devenu une question qui intéresse uniquement l'Etat, celui-ci, conscient de ses responsabilités, s'est donné pour tâche, à l'instar des pays voisins, d'intervenir par la voie classique dans tous les problèmes relevant de l'urbanisation.

D'autre part, conscient de ce que les dommages causés par la guerre au domaine public des administrations subordonnées intéressaient en réalité l'économie du pays tout entière, le Gouvernement a estimé qu'il fallait mettre à charge de la collectivité la réparation des dommages susdits. Cette réparation se fait sur la base de la loi du 6 juillet 1948, qui met à la charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général.

den dat de gemeenten, zouden voortgaan zoals voorheen, met de uitvoering van openbare werken uit te vaardigen zonder dat deze laatste zouden opgenomen worden in een ordeningspolitiek van hun grondgebied. De Staat heeft bijgevolg er een einde aan gesteld afzijdig te blijven van de evolutie aan dewelke het grondgebied van elke gemeente van het Rijk onvermijdelijk onderhevig is. Zonder dat de stedenbouw een kwestie zou geworden zijn die uitsluitend de Staat aanbelangt, heeft deze, bewust van zijn verantwoordelijkheden, en in navolging der buurlanden, de taak op zich genomen tussen te komen op de klassieke wijze in al de van de stedenbouw afhangende vraagstukken.

Anderzijds bewust van het feit dat de schade toegebracht door de oorlog aan het openbaar domein der ondergeschikte besturen een kwestie was die in werkelijkheid de ganse economie van het land aanbelangde, heeft de Regering geacht dat de herstelling van gezegde schade ten laste van de gemeenschap diende gelegd. Deze herstelling geschiedt op grond van de wet van 6 Juli 1948, waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut ten laste van de Staat wordt gelegd.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Art. 1. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. | 425,000 |
| Crédit alloué pour 1948 . . . . .    | 425,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . . . | 425,000 |

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 650,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 550,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . . .   | —       |

Ce crédit doit servir au paiement du traitement de deux agents :

- Un architecte-urbaniste (barème VD);
- Un rédacteur (barème III B).

Ce qui représente une dépense de 200,000 francs. Une somme de 450,000 francs est nécessaire pour le paiement des indemnités de Cabinet.

Art. 3. — Rémunérations du personnel des services permanents.

## 3-1. Agents définitifs.

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 193,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 181,350,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . . .   | 159,000,000 |

Le crédit demandé comprend :

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| 1° Administration centrale . . . . . fr.       | 37,600,000  |
| 2° Administration des Ponts et Chaussées . . . | 127,700,000 |
| 3° Administration des Bâtiments . . . . .      | 24,200,000  |
| 4° Administration de l'Urbanisme . . . . .     | 3,500,000   |

Les crédits prévus pour 1948, compte tenu des ajustements déjà demandés, seront encore insuffisants pour supporter les dépenses nécessaires pour 1949, et résultant :

1° De l'attribution du barème VI B aux sous-chefs de bureau issus des examens de 1920-1921.

2° De la révision, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1947, des barèmes 103 à 105 pour le personnel de maîtrise.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Art. 1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 425,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . | 425,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 425,000 |

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 650,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . | 550,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | —       |

Dit krediet moet dienen voor de uitbetaling van de wedde van twee agenten :

- Eén architect stedenbouwkundige (loonschaal V D);
- Eén opsteller (loonschaal III B).

Wat een uitgave van 200,000 frank daartelt. Een som van 450,000 frank is vereist voor de betaling van de kabinetsvergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.

## 3-1. Vastaangestelde personeelsleden.

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 193,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . | 181,350,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 159,000,000 |

Het aangevraagd krediet omvat :

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| 1° Hoofdbestuur . . . . . fr.           | 37,600,000  |
| 2° Bestuur van Bruggen en Wegen . . . . | 127,700,000 |
| 3° Gebouwen . . . . .                   | 24,200,000  |
| 4° Stedebouw . . . . .                  | 3,500,000   |

De voor het diensjaar 1948 voorziene kredieten rekening houdende van de reeds gevraagde aanpassingen zullen nog ontoereikend zijn om de nieuwe uitgaven voor 1949 te dragen, welke voortkomen van :

1° De toekenning van barema VI B aan de onderbureel-hoofden voortkomende van de examens van 1920-1921.

2° De herziening vanaf 1<sup>er</sup> September 1947 der barema's 103 tot 105 van het meesterpersoneel.

3° De l'attribution à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1948, du barème 103 B au lieu du 102 B aux cantonniers; de plus, de légères augmentations de cadre sont prévues à l'Administration centrale :

*Cadre du Résidence Palace.*

|                  |        | En plus |
|------------------|--------|---------|
| 1 administrateur | V Bbis | 132,000 |

*Direction du Personnel.*

|                    |        |        |
|--------------------|--------|--------|
| 1 commis dirigeant | III B  | 55,000 |
| 1 commis           | II A   | 45,500 |
| 1 classeur         | I Bbis | 40,500 |

*Création d'un 4<sup>e</sup> bureau :*

|                       |       |         |
|-----------------------|-------|---------|
| 1 sous-chef de bureau | IV B  | 80,500  |
| 2 rédacteurs          | III B | 111,000 |
| 1 commis              | II A  | 45,500  |

3-2. Agents temporaires.

|                               |     |             |
|-------------------------------|-----|-------------|
| Crédits sollicités pour 1949  | fr. | 263,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948     |     | 261,500,000 |
| Dépenses probables pour 1947. |     | 217,500,000 |

Le crédit prévoit, par Administration, les sommes suivantes :

|                                           |     |             |
|-------------------------------------------|-----|-------------|
| 1. Administration centrale                | fr. | 24,875,000  |
| 2. Administration des Ponts et Chaussées. |     | 201,505,000 |
| 3. Administration des Bâtiments           |     | 22,770,000  |
| 4. Administration de l'Urbanisme          |     | 13,850,000  |

Le crédit prévoit une majoration, par rapport aux dépenses prévues pour 1948, de 1,500,000 francs.

En réalité, cette majoration est de l'ordre de 7 millions 500,000 francs, une somme de 6 millions nécessaire pour le paiement des nettoyeuses salariées ayant été portée à l'article 7-2 du projet pour 1949.

La justification de cette majoration s'explique en grande partie par l'augmentation du cadre temporaire, résultant de l'arrêté du 14 juillet 1948. Les augmentations de cadre prévues par cet arrêté comprennent :

*Bureau de Topographie et de Photogrammétrie.*

|                       |       |        |
|-----------------------|-------|--------|
| 1 rédacteur-comptable | III C | 58,000 |
| 1 commis              | II A  | 45,500 |
| 1 dactylographe       | I E   | 38,500 |

*Administration des Ponts et Chaussées.*

*Services extérieurs.*

|                                 |       |           |
|---------------------------------|-------|-----------|
| 3 ingénieurs                    | VD    | 281,000   |
| 3 conducteurs                   | VB    | 230,500   |
| 74 surveillants                 | III D | 4,072,000 |
| 1 sous-chef de bureau           | VI B  | 80,500    |
| 2 rédacteurs                    | III B | 111,000   |
| 4 dessinateurs                  | III B | 222,000   |
| 1 steno-dactylographe           | IB    | 48,000    |
| 2 commis                        | II A  | 91,000    |
| 2 dessinateurs-expéditionnaires | II B  | 91,000    |
| 2 dactylographes                | I E   | 77,000    |

3° De toekenning vanaf 1 Januari 1948 van het barema 103 B in plaats van 102 B aan de kantonniërs.

Daarenboven zijn kleine uitbreidingen van het kader van het Hoofdbestuur voorzien :

*Kader van het « Résidence Palace ».*

|             |        | In meer |
|-------------|--------|---------|
| 1 beheerder | V Bbis | 132,000 |

*Directie van het personeel.*

|                 |        |        |
|-----------------|--------|--------|
| 1 leidend klerk | III B  | 55,000 |
| 1 klerk         | II A   | 45,500 |
| 1 klasseerder   | I Bbis | 40,500 |

*Oprichting van een 4<sup>e</sup> bureau :*

|                    |       |         |
|--------------------|-------|---------|
| 1 onderbureelhoofd | IV B  | 80,500  |
| 2 opstellers       | III B | 111,000 |
| 1 klerk            | II A  | 45,500  |

3-2. Tijdelijk personeel :

|                                     |     |             |
|-------------------------------------|-----|-------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949.    | fr. | 263,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948        |     | 261,500,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. |     | 217,500,000 |

In dit krediet zijn per bestuur de volgende sommen voorzien :

|                                 |     |             |
|---------------------------------|-----|-------------|
| 1. Hoofdbestuur                 | fr. | 24,875,000  |
| 2. Bestuur van Bruggen en Wegen |     | 201,505,000 |
| 3. Gebouwen                     |     | 22,770,000  |
| 4. Stedebouw                    |     | 13,850,000  |

Het krediet voorziet een verhoging van 1,500,000 frank ten opzichte van de in 1948 voorziene uitgaven.

In werkelijkheid is deze verhoging ten bedrage van 7,500,000 frank; een som van 6 miljoen voor het betalen der gesalarieerde kuisvrouwen werd gebracht onder artikel 7-2 der begroting van 1949.

De rechtvaardiging van deze verhoging verklaart zich grotendeels door de vermeerdering van het tijdelijk kader, voortvloeiende uit het besluit van 14 Juli 1948. De verhoging van het kader, door dit besluit voorzien, omvat :

*Bureel der topographie en der photogrammetrie.*

|                            |       |        |
|----------------------------|-------|--------|
| 1 opsteller-rekenplichtige | III C | 58,000 |
| 1 klerk                    | II A  | 45,500 |
| 1 typiste                  | I E   | 38,500 |

*Bestuur van Bruggen en Wegen.*

*Buitendiensten.*

|                        |       |           |
|------------------------|-------|-----------|
| 3 ingenieurs           | VD    | 281,000   |
| 3 conducteurs          | VB    | 230,500   |
| 74 opzichters          | III D | 4,072,000 |
| 1 onderbureelhoofd     | VI B  | 80,500    |
| 2 opstellers           | III B | 111,000   |
| 4 tekenaars            | III B | 222,000   |
| 1 steno-typiste        | IB    | 48,000    |
| 2 klerken              | II A  | 91,000    |
| 2 tekenaars-verzenders | II B  | 91,000    |
| 2 typisten             | I E   | 77,000    |

*Administration de l'Urbanisme.  
Services extérieurs.*

|               |       |         |
|---------------|-------|---------|
| 6 commis      | II A  | 293,000 |
| 16 rédacteurs | III B | 918,000 |
| 9 commis      | II A  | 430,000 |

*Service des Adjudications.  
Administration centrale.*

|            |        |        |
|------------|--------|--------|
| 1 classeur | I Bbis | 40,500 |
|------------|--------|--------|

3-3. Agents en disponibilité.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 1,250,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 905,000   |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 730,000   |

3-4. Agents détachés à l'Office de la Navigation.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 6,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 5,200,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 3,950,000 |

Les augmentations de crédit prévues aux articles 3-2, 3-3 et 3-4, se justifient par l'augmentation et l'extension des allocations de foyer et de résidence et par l'octroi de l'indemnité d'ajustement.

3-5. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 1,250,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 1,250,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . .   | 625,000   |

Art. 4. — Rémunération du personnel des services temporaires.

4-2. Agents temporaires.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 5,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 4,600,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | —         |

Le cadre du personnel des services temporaires a été fixé comme suit par l'arrêté du 14 juillet 1948 :

*Bureau de liquidation des services spéciaux.*

|                          |           |         |
|--------------------------|-----------|---------|
| 1 chef de bureau         | VIB       | 93,750  |
| 1 contrôleur des travaux | IV D+T 15 | 73,250  |
| 5 rédacteurs             | III B     | 262,500 |
| 1 sténo-dactylographe    | II B      | 48,000  |
| 2 commis                 | II A      | 91,000  |

*Bestuur der Stedebouw.  
Buitendiensten.*

|               |       |         |
|---------------|-------|---------|
| 6 klerken     | II A  | 293,000 |
| 16 opstellers | III B | 918,000 |
| 9 klerken     | II A  | 430,000 |

*Dienst der Aanbestedingen.  
Hoofdbestuur.*

|               |        |        |
|---------------|--------|--------|
| 1 klasseerder | I Bbis | 40,500 |
|---------------|--------|--------|

3-3. Ter beschikking gesteld personeel.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 1,250,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 905,000   |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 730,000   |

3-4. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 6,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 5,200,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 3,950,000 |

De kredietverhogingen voorzien voor de artikels 3-2, 3-3 en 3-4 zijn verrechtvaardigd door de verhoging en de uitbreiding der haardvergoedingen en der verblijfsvergoeding en door het toekennen van een aanpassingsvergoeding.

3-5. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 1,250,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 1,250,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 625,000   |

Art. 4. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

4-2. Tijdelijk personeel.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 5,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 4,600,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | —         |

Het kader van het personeel der tijdelijke diensten werd door het besluit van 14 Juli 1948 vastgesteld als volgt :

*Bureau der vereffening van bijzondere diensten.*

|                         |           |         |
|-------------------------|-----------|---------|
| 1 bureelhoofd           | VI-B      | 93,750  |
| 1 kontroleur der werken | IV D+T 15 | 73,250  |
| 5 opstellers            | III B     | 262,500 |
| 1 steno-typiste         | II B      | 48,000  |
| 2 klerken               | II A      | 91,000  |

*Commissariats spéciaux. — Tournai-Littoral.*

|                         |        |         |
|-------------------------|--------|---------|
| 2 commissaires spéciaux | VIII B | 297,000 |
| 2 architectes           | V B    | 147,000 |
| 1 dessinateur           | III B  | 55,000  |
| 2 sténo-dactylographes  | II B   | 96,000  |

*Survey national.*

|                                       |       |           |
|---------------------------------------|-------|-----------|
| 8 secrét. d'administration-géographes | V D   | 696,000   |
| 4 dessinateurs                        | III D | 220,000   |
| 36 géomètres-experts immobiliers      | VI D  | 2,276,000 |
|                                       |       | 4,355,500 |

Les chiffres prévus ci-dessus comprennent les augmentations de foyer et de résidence, ainsi que l'indemnité d'ajustement. Il faut y ajouter cependant :

|                             |     |           |
|-----------------------------|-----|-----------|
| Allocations familiales      | fr. | 226,500   |
| Allocations de naissance.   |     | 9,000     |
| Cotisations O.N.S.S. (Etat) |     | 409,000   |
|                             | Fr. | 5,000,000 |

## Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

5-1. Indemnités, jetons de présence, pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

|                               |     |         |
|-------------------------------|-----|---------|
| Crédits sollicités pour 1949  | fr. | 300,000 |
| Crédits alloués pour 1948     |     | 90,000  |
| Dépenses probables pour 1947. |     | 70,000  |

|                                                                                                                                            |     |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| 1. Indemnité forfaitaire du Président de la Commission d'agrément des entrepreneurs, remplacée par des vacations dont le coût est évalué à | fr. | 40,000  |
| 2. Indemnités et jetons de présence pour participation à des Commissions de l'Administration de l'Urbanisme.                               |     | 200,000 |
| 3. Indemnités, jetons de présence, pour participation à d'autres commissions                                                               |     | 60,000  |
|                                                                                                                                            | Fr. | 300,000 |

Le transfert au présent article, du crédit nécessaire au paiement des indemnités et jetons de présence des membres des Commissions de l'Administration de l'Urbanisme, mis à charge en 1948 du crédit de l'article 5-2, entraîne une augmentation de 200,000 francs pour 1949.

5-2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

|                               |     |            |
|-------------------------------|-----|------------|
| Crédits sollicités pour 1949  | fr. | 12,475,000 |
| Crédits alloués pour 1948     |     | 12,350,000 |
| Dépenses probables pour 1947. |     | 2,000,000  |

*Bijzondere commissariaten. Doornik, Kust.*

|                             |        |         |
|-----------------------------|--------|---------|
| 2 bijzondere commissarissen | VIII B | 297,000 |
| 2 architecten               | V B    | 147,000 |
| 1 tekenaar                  | III B  | 55,000  |
| 2 steno-typisten            | II B   | 96,000  |

*Nationale Survey.*

|                                                  |       |           |
|--------------------------------------------------|-------|-----------|
| 8 Bestuurssecretarissen-geografen                | V D   | 696,000   |
| 4 tekenaars                                      | III D | 220,000   |
| 36 meetkundige schatters van onroerende goederen | VI D  | 2,276,000 |
|                                                  |       | 4,355,500 |

De hiervoor aangehaalde cijfers omvatten de verhogingen der haard- en verblijfsvergoedingen, evenals de aanpassingsindemniteit. Er moet nochtans bijgevoegd worden :

|                            |     |           |
|----------------------------|-----|-----------|
| Familievergoedingen        | fr. | 226,500   |
| Geboortevergoedingen       |     | 9,000     |
| Bijdragen R. M. Z. (Staat) |     | 409,000   |
|                            | Fr. | 5,000,000 |

## Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

5-1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's, voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten van de niet tot de administratie behorende personen).

|                                     |     |         |
|-------------------------------------|-----|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949     | fr. | 300,000 |
| Kredieten verleend voor 1948        |     | 90,000  |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. |     | 70,000  |

|                                                                                                                                                                  |     |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| 1. De forfaitaire vergoeding van de Voorzitter van de Commissie voor erkenning der aannemers is vervangen door vacatiegelden waarvan het bedrag getaamd wordt op | fr. | 40,000  |
| 2. Vergoedingen, presentiegelden, voor deelneming aan Commissies van het Bestuur van Stedebouw                                                                   |     | 200,000 |
| 3. Vergoedingen, presentiegelden, voor deelneming aan andere Commissies                                                                                          |     | 60,000  |
|                                                                                                                                                                  | Fr. | 300,000 |

Het overdragen op onderhavig artikel, van het krediet vereist voor het betalen der vergoedingen en presentiegelden der leden der Commissies van het Bestuur der Stedebouw, in 1948 ten laste van het krediet van art. 5-2, verwekt een verhoging voor 1949 van 200,000 frank.

5-2. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

|                                     |     |            |
|-------------------------------------|-----|------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949     | fr. | 12,475,000 |
| Kredieten verleend voor 1948        |     | 12,350,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. |     | 2,000,000  |

Les dépenses prévues sur cet article sont les suivantes :

|                                                                                                                                        |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Honoraires des avocats du Département . . . . .                                                                                     | fr. 650,000    |
| 2. Rétribution de services rendus par des experts et architectes aux Administrations des Ponts et Chaussées et des Bâtiments . . . . . | 10,000,000     |
| 3. Frais de statistique . . . . .                                                                                                      | 300,000        |
| 4. Quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art, exécutés par la ville d'Anvers . . . . .                                    | 750,000        |
| 5. Travaux de dactylographie exécutés par des personnes étrangères à l'Administration . . . . .                                        | 200,000        |
| 6. Observations pluviométriques par des personnes étrangères à l'Administration . . . . .                                              | 75,000         |
| 7. Honoraires du Conseiller artistique du Département et des membres du Conseil technique de l'Administration de l'Urbanisme . . . . . | 400,000        |
| 8. Prestations de tiers . . . . .                                                                                                      | 100,000        |
| <hr/>                                                                                                                                  |                |
|                                                                                                                                        | Fr. 12,475,000 |

5-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse.

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . . . | fr. 1,500,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 1,850,000     |
| Dépenses probables pour 1947 . . . . . | 1,300,000     |

(Cette rubrique groupe les dépenses prévues sub articles 5-3, 5-4 et 5-5 du budget de 1948.)

|                                                                                                                   |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification . . . . . | fr. 345,000   |
| 2. Indemnités à certains agents chargés de fonctions spéciales . . . . .                                          | 80,000        |
| 3. Indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau . . . . .                                       | 200,000       |
| 4. Travaux de plonge . . . . .                                                                                    | 375,000       |
| 5. Indemnités de danger et pour manœuvre électrique allouées aux agents des voies navigables . . . . .            | 500,000       |
| <hr/>                                                                                                             |               |
|                                                                                                                   | Fr. 1,500,000 |

5-4. Indemnités couvrant des charges réelles.

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . . . | fr. 1,850,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 1,660,000     |
| Dépenses probables pour 1947 . . . . . | 800,000       |

(Cette rubrique groupe les dépenses prévues sub articles 5-6 et 5-7 du budget de 1948.)

De onder dit artikel voorziene uitgaven zijn de volgende :

|                                                                                                                                                     |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Erelonen van de advocaten van het Departement . . . . .                                                                                          | fr. 650,000    |
| 2. Bezoldiging van de diensten die door architecten en deskundigen bewezen worden aan het Bestuur van Bruggen en Wegen en van de Gebouwen . . . . . | 10,000,000     |
| 3. Statistiekkosten . . . . .                                                                                                                       | 300,000        |
| 4. Aandeel in de kosten van bediening van kunstwerken uitgevoerd door de Stad Antwerpen . . . . .                                                   | 750,000        |
| 5. Machineschrijfwerk uitgevoerd door niet tot het Bestuur behorende personen . . . . .                                                             | 200,000        |
| 6. Pluviometrische waarnemingen gedaan door niet tot de administratie behorende personen . . . . .                                                  | 75,000         |
| 7. Erelonen van de Kunstadviser van het Departement en van de leden der Technische Raad van het Bestuur der Stedebouw . . . . .                     | 400,000        |
| 8. Prestaties van derden . . . . .                                                                                                                  | 100,000        |
| <hr/>                                                                                                                                               |                |
|                                                                                                                                                     | Fr. 12,475,000 |

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën-Kasvergoedingen.

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 1,500,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 1,850,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . . . . . | 1,300,000 |

(Deze rubriek omvat de uitgaven welke in de begroting van 1948 voorzien waren onder de artikels 5-3, 5-4 en 5-5.)

|                                                                                                                    |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, van leidende functies of voor hogere qualificering . . . . . | fr. 345,000   |
| 2. Vergoedingen voor zekere personeelsleden die met bijzondere functies belast zijn . . . . .                      | 80,000        |
| 3. Vergoedingen voor buitengewone werken van het kantoorpersoneel . . . . .                                        | 200,000       |
| 4. Duikerswerk . . . . .                                                                                           | 375,000       |
| 5. Vergoedingen voor gevaar en elektrische bediening toegekend aan agenten der waterwegen . . . . .                | 500,000       |
| <hr/>                                                                                                              |               |
|                                                                                                                    | Fr. 1,500,000 |

5-4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 1,850,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 1,660,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . . . . . | 800,000   |

(Deze rubriek groepeerde de uitgaven voorzien onder de littera's 6 en 7 van artikel 5 der begroting van 1948.)

|                                                                |               |
|----------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Indemnités de changement de résidence . . . . .             | fr. 435,000   |
| 2. Frais de bureau . . . . .                                   | 625,000       |
| 3. Indemnités pour achat et entretien de bicyclettes . . . . . | 790,000       |
|                                                                | <hr/>         |
|                                                                | Fr. 1,850,000 |

## 5-5. Autres indemnités.

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . . . | fr. 300,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 220,000     |
| Dépenses probables pour 1947 . . . . . | 170,000     |

|                                                                                                                                                       |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Indemnité de logement aux agents des voies navigables non logés dans un bâtiment de l'Etat . . . . .                                               | fr. 205,000 |
| 2. Indemnités compensatoires et supplément de logement . . . . .                                                                                      | 30,000      |
| 3. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux des agents des voies navigables occupés par un service de téléphonie ou de télégraphie . . . . . | 65,000      |
|                                                                                                                                                       | <hr/>       |
|                                                                                                                                                       | Fr. 300,000 |

Les crédits ont été majorés en application de la loi sur les baux à loyer, accordant une augmentation de 30 % sur les loyers, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1948.

## Art. 6. — Allocations et dépenses du Service social en faveur du personnel.

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . . . | fr. 2,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 2,000,000     |
| Dépenses probables pour 1947 . . . . . | —             |

|                                                       |               |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Secours pour situation exceptionnelle. fr. . . . . | 750,000       |
| 2. Œuvres sociales . . . . .                          | 1,000,000     |
| 3. Caisse de prêts . . . . .                          | 250,000       |
|                                                       | <hr/>         |
|                                                       | Fr. 2,000,000 |

Les dépenses pour frais médicaux et pharmaceutiques dus à la suite d'accidents en service et les dépenses résultant de l'application de la loi sur les accidents du travail, prévues sous cette rubrique en 1948, apparaissent à l'article 12-1.

## Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services.

|                                                                   |               |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen . . . . .         | fr. 435,000   |
| 2. Bureelkosten . . . . .                                         | 625,000       |
| 3. Vergoedingen voor aankoop en onderhoud van rijwielen . . . . . | 790,000       |
|                                                                   | <hr/>         |
|                                                                   | Fr. 1,850,000 |

## 5-5. Andere vergoedingen.

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 300,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 220,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 170,000 |

|                                                                                                                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Huisvestingsvergoeding van de agenten der waterwegen die niet ondergebracht zijn in een gebouw van de Staat . . . . .                                    | fr. 205,000 |
| 2. Compensatievergoedingen en huisvestingstoelage . . . . .                                                                                                 | 30,000      |
| 3. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting van de lokalen van de agenten der Waterwegen die door een telefoon of telegraafdienst bezet zijn . . . . . | 65,000      |
|                                                                                                                                                             | <hr/>       |
|                                                                                                                                                             | Fr. 300,000 |

De kredieten zijn verhoogd wegens het toepassen van de huishuurwet welke een verhoging van 30 % op de huurprijs vanaf 1 Januari 1948 toekent.

## Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijke dienstbetoon ten bate van het personeel.

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 2,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 2,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | —         |

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| 1. Hulp in buitengewone omstandigheden . . . . . | fr. 750,000   |
| 2. Maatschappelijke werken . . . . .             | 1,000,000     |
| 3. Leningkas . . . . .                           | 250,000       |
|                                                  | <hr/>         |
|                                                  | Fr. 2,000,000 |

De uitgaven voor medische en pharmaceutische kosten ingevolge ongevallen bij dienstvervulling en deze voortvloeiende uit de verplichtingen ingevolge toepassing van de wet op de arbeidsongevallen, onder deze rubriek in 1948 voorzien, verschijnen onder artikel 12-1.

## Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden, en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoon-gesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.

(Cette rubrique groupe les dépenses prévues sub. articles 7-1 et 7-2 du budget de 1948.)

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 79,615,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 83,389,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . . . . | 63,500,000 |

A. — 1. Eclairage, chauffage, eaux, pour les services du Département, plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand . . . . . fr.

5,500,000

2. Eclairage, chauffage, eaux pour le Résidence Palace . . . . . 2,000,000

3. Télégrammes et téléphones :

Hôtel ministériel . . . . . 10,000

Services du Département . . . . . 1,800,000

4. Correspondances . . . . . 15,000

5. Bureau de topographie . . . . . 250,000 (\*)

6. Transports divers . . . . . 40,000

Fr. 9,615,000

B. — Loyers :

1. Travaux publics . . . . . fr. 2,070,000

2. Finances . . . . . 12,391,000

3. Instruction publique . . . . . 3,155,500

4. Intérieur . . . . . 2,145,600

5. Gendarmerie . . . . . 15,422,000

6. Travail et Prévoyance sociale . . . . . 1,707,000

7. Communications . . . . . 8,935,400

8. Colonies . . . . . 500,000

9. Affaires économiques et Classes moyennes . . . . . 4,278,500

10. Agriculture . . . . . 1,242,000

11. Défense nationale . . . . . 2,276,500

12. Justice . . . . . 2,397,000

13. Ravitaillement . . . . . 4,828,000

14. Santé publique et Famille . . . . . 1,381,500

15. Reconstruction . . . . . 3,827,000

16. Affaires étrangères . . . . . 365,000

17. Budget . . . . . 500,000

18. Combustible et Energie . . . . . 578,000

19. Divers et imprévus . . . . . 2,000,000

Fr. 70,000,000

(\*) Bureau de topographie : fournitures d'essence pour les avions effectuant des vols photogrammétriques.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.   | 250,000 |
| Crédit alloué pour 1948 . . . . .      | 325,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . . . . | —       |

Le Ministère des Communications met des avions à la disposition du Service de Topographie pour effectuer les levés photogrammétriques, mais les dépenses pour consommation d'essence sont supportées par le Ministère des Travaux Publics.

Les frais d'utilisation d'un camion et de deux camionnettes prévus à cette rubrique en 1948, apparaissent à l'article 10-2, ce qui justifie la diminution du crédit sollicité.

(Deze rubriek omvat de uitgaven, welke in de begroting van 1948 voorzien waren onder de artikels 7-1 en 7-2.)

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.         | 79,615,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 83,389,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . . . . . | 63,500,000 |

A. — 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, voor de diensten van het Departement, plus Jubelpaleis en Justitie-paleizen van Brussel, Luik en Gent . . . . . fr.

5,500,000

2. Verlichting, verwarming, waterdienst voor het Residence Palace . . . . . 2,000,000

3. Telegrammen en telefoon :

Ministerieel Hôtel . . . . . 10,000

Diensten van het Departement . . . . . 1,800,000

4. Dienststukken . . . . . 15,000

5. Topographisch bureau . . . . . 250,000 (\*)

6. Allerhande vervoer . . . . . 40,000

Fr. 9,615,000

B. — Huur :

1. Openbare werken . . . . . fr. 2,070,000

2. Financiën . . . . . 12,391,000

3. Openbaar Onderwijs . . . . . 3,155,500

4. Binnenlandse Zaken . . . . . 2,145,600

5. Rijkswacht . . . . . 15,422,000

6. Arbeid en Sociale Voorzorg . . . . . 1,707,000

7. Verkeerswezen . . . . . 8,935,400

8. Koloniën . . . . . 500,000

9. Economische Zaken en Middenstand . . . . . 4,278,500

10. Landbouw . . . . . 1,242,000

11. Lansverdediging . . . . . 2,276,500

12. Justitie . . . . . 2,397,000

13. Ravitaillering . . . . . 4,828,000

14. Volksgezondheid en Gezin . . . . . 1,381,500

15. Wederopbouw . . . . . 3,827,000

16. Buitenlandse Zaken . . . . . 365,000

17. Begroting . . . . . 500,000

18. Energie en Brandstof . . . . . 578,000

19. Allerlei . . . . . 2,000,000

Fr. 70,000,000

(\*) Topografisch bureau : leveringen van benzine voor de vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren.

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Krediet aangevraagd voor 1949 . . . fr.      | 250,000 |
| Krediet verleend voor 1948 . . . . .         | 325,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . . . . . | —       |

Het Ministerie van Verkeerswezen stelt vliegtuigen ter beschikking van de Topografische Dienst voor het uitvoeren der fotogrammetrische opnemingen, maar de uitgaven van het benzineverbruik zijn ten laste van het Ministerie van Openbare Werken.

De gebruikskosten van een vrachtwagen en twee vrachtwagentjes, onder deze rubriek in 1948 voorzien, verschijnen nu onder artikel 10-2, waardoor de vermindering van onderhavig aangevraagd krediet verrechtvaardigd wordt.



Le crédit ci-dessus devra supporter également les frais de location de terrains mis à la disposition des écoles de l'Etat.

7-2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier; travaux et fournitures. Dépenses de même nature.

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 84,455,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 6,280,000  |
| Dépenses probables pour 1947. . . .    | 2,500,000  |

(Les dépenses pour achat d'uniformes prévues sous cette rubrique en 1948, apparaissent à l'article 8-1.)

A. Travaux d'entretien des bâtiments occupés par les services administratifs . . . . . fr. 76,000,000

Travaux dans les bâtiments occupés par les services administratifs . . . . . fr. 60,500,000

Travaux de moins de 10,000 francs à effectuer dans les mêmes bâtiments. Crédits à mettre à la disposition des services . . . . 15,500,000

Fr. 76,000,000

B. Entretien courant des locaux, du matériel et du mobilier, etc. . . . . fr. 8,455,000

|                                                                                                                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Hôtel ministériel; entretien locaux, matériel, mobilier . . . . . fr.                                                                                                        | 20,000    |
| 2. Services du Département; entretien locaux, matériel, mobilier . . . . .                                                                                                      | 7,210,000 |
| 3. Service de Gestion du Résidence Palace. . . . .                                                                                                                              | 1,000,000 |
| 4. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique; entretien et remise en état des appareils de mesure du laboratoire de l'A.E.E. et des services en province . . . . | 50,000    |
| 5. Service de Topographie et de Photogrammétrie; entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie . . . . .                                                | 150,000   |
| 6. Bureau des Ponts; réparation et entretien du matériel de la section des essais . . . .                                                                                       | 25,000    |
| Fr.                                                                                                                                                                             | 8,455,000 |

Le crédit prévu pour 1948 n'a pas permis l'imputation des salaires des nettoyeuses de l'Administration centrale.

Le crédit demandé pour 1949 permettra le paiement à charge de cet article du salaire de 56 nettoyeuses de l'Administration centrale, tout comme celui des nettoyeuses des services extérieurs.

7-3. Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions.

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 2,251,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 1,975,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . .    | 1,200,000 |

(Cette rubrique groupe les dépenses prévues sub. articles 7-4 et 7-5 du budget de 1948, à l'exception des dépen-

De huur van ter beschikking van de Staatsscholen gestelde gronden zal eveneens door dit krediet moeten gedragen worden.

7-2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.       | 84,455,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .    | 6,280,000  |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . | 2,500,000  |

(De uitgaven voor de aankoop van uniformen onder deze rubriek in 1948 voorzien, verschijnen onder artikel 8-1.)

A. Onderhoudswerken der door de administratieve diensten bezette gebouwen . . . . . fr. 76,000,000

Werken in de door de administratieve diensten bezette gebouwen. . . . . fr. 60,500,000

Werken van minder dan 10,000 frank in dezelfde gebouwen uit te voeren. Kredieten ter beschikking van de diensten te stellen. . . 15,500,000

Fr. 76,000,000

B. Gewoon onderhoud der lokalen, het materieel, het meubilair, enz. . . . . fr. 8,455,000

|                                                                                                                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Hotel van de Minister: onderhoud van lokalen, materieel, mobilier . . . . . fr.                                                                        | 20,000    |
| 2. Diensten van het Departement: onderhoud van lokalen, materieel, mobilier . . .                                                                         | 7,210,000 |
| 3. Beheerdienst van het Residence Palace . . . . .                                                                                                        | 1,000,000 |
| 4. Bestuur der Electriciteit en Electro-mechanica. Onderhoud en herstellen der meet-instrumenten van het Bestuur en de diensten in de provincie . . . . . | 50,000    |
| 5. Dienst der Topographie en Photogrammetrie, onderhoud en herstel der meet- en photogrammetische instrumenten . . . . .                                  | 150,000   |
| 6. Bruggenbureau. Herstellen en onderhoud van het materieel der sectie der proeven . . .                                                                  | 25,000    |
| Fr.                                                                                                                                                       | 8,455,000 |

Het voor 1948 voorziene krediet liet de aanrekening van de salarissen der kuisvrouwen van het Hoofdbestuur niet toe. Het voor 1949 gevraagde krediet laat de betaling ten laste van dit artikel toe der salarissen van 56 kuisvrouwen van het Hoofdbestuur alsook deze van de buitendiensten.

7-3. Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbehoeften. Drukwerk.

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.       | 2,251,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .    | 1,975,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . | 1,200,000 |

(Deze rubriek groepeerde de uitgaven voorzien in de begroting van 1948 onder de artikels 7-4 en 7-5, met uit-

ses d'achat d'ouvrages et de publications, ainsi que des frais de reliure qui apparaissent à l'article 8-1.)

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                                   |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Abonnements aux journaux, publications. . . . .                                                                                                                                | fr. 300,000   |
| 2. Abonnements aux Annales des Travaux publics. . . . .                                                                                                                           | 95,000        |
| 3. Impressions. . . . .                                                                                                                                                           | 300,000       |
| 4. Fournitures de bureau, calques, plans, cartes, etc. . . . .                                                                                                                    | 900,000       |
| 5. Fournitures pour l'Atelier de photographie, y compris l'acquisition de films vierges pour l'établissement de la documentation cinématographique propre du Département. . . . . | 400,000       |
| 6. Fournitures de produits chimiques et photographiques pour le service de Topographie. . . . .                                                                                   | 200,000       |
| 7. Achat de films vierges et produits nécessaires à leur développement, pour l'auscultation des ouvrages d'art à l'aide de l'installation de rayons X. . . . .                    | 10,000        |
| 8. Affiliations à divers organismes. . . . .                                                                                                                                      | 46,000        |
|                                                                                                                                                                                   | <hr/>         |
|                                                                                                                                                                                   | Fr. 2,251,000 |

#### Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes et de vêtements spéciaux. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Crédits sollicités pour 1949. . . . . | fr. 3,670,000 |
| Crédits alloués pour 1948. . . . .    | 4,480,500     |
| Dépenses probables pour 1947. . . . . | 3,300,000     |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Hôtel ministériel : travaux et fournitures, mobilier. . . . .                                                                                                  | fr. 100,000 |
| 2. Services du Département : travaux et fournitures, mobilier et matériel de bureau. (Augmentation résultant de l'installation des services au Residence Palace.) | 1,400,000   |

##### Détail :

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| Déménagements; aménagement des locaux. . . . .  | fr. 250,000 |
| Stores, tentures, etc. . . . .                  | 300,000     |
| Achat de mobilier de bureau. . . . .            | 250,000     |
| Lampes pour dessinateurs, dactylos. . . . .     | 150,000     |
| Achats d'aspirateurs, extincteurs, etc. . . . . | 300,000     |
| Dépenses imprévues. . . . .                     | 150,000     |

Fr. 1,400,000

zondering van de uitgaven voor aankoop van werken en publicaties, en de kosten voor inbindingen, welke verschijnen onder art. 8-1.)

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

|                                                                                                                                                                                         |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Abonnements op dagbladen, publicaties. . . . .                                                                                                                                       | fr. 300,000   |
| 2. Abonnements op het Tijdschrift der Openbare Werken. . . . .                                                                                                                          | 95,000        |
| 3. Drukwerk. . . . .                                                                                                                                                                    | 300,000       |
| 4. Bureelbenodigdheden, calqueerpapier, plannen, kaarten, enz. . . . .                                                                                                                  | 900,000       |
| 5. Leveringen voor het Fotografisch Bureau, inbegrepen de aankoop van ongebruikte filmen voor het samenstellen van de cinematografische documentatie eigen aan het departement. . . . . | 400,000       |
| 6. Leveringen van chemische en fotografische producten voor de Topographische Dienst. . . . .                                                                                           | 200,000       |
| 7. Aankoop van ongebruikte filmen en producten nodig voor hun ontwikkeling voor het onderzoek der kunstwerken bij middel van de X stralen inrichting. . . . .                           | 10,000        |
| 8. Aansluiting van administratief belang. . . . .                                                                                                                                       | 46,000        |
|                                                                                                                                                                                         | <hr/>         |
|                                                                                                                                                                                         | Fr. 2,251,000 |

#### Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen en bijzondere kledij. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 3,670,000 |
| Kredieten verleend voor 1948. . . . .        | 4,480,500 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 3,300,000 |

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

|                                                                                                                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Hotel van de Minister : werken en leveringen, meubilair. . . . .                                                                                                      | 100,000   |
| 2. Diensten van het Departement : werken en leveringen, meubilair en kantoomaterieel (Verhoging voortspruitende uit de instelling der Diensten in het Residence Palace.) | 1,400,000 |

##### Opgave :

|                                                      |             |
|------------------------------------------------------|-------------|
| Verhuizingen, inrichting der lokalen. . . . .        | fr. 250,000 |
| Gordijnen, tenten, enz. . . . .                      | 300,000     |
| Aankoop van bureelmeubilair. . . . .                 | 250,000     |
| Lampen voor tekenaars, dactylo's. . . . .            | 150,000     |
| Aankoop van stofzuigers, blustoestellen enz. . . . . | 300,000     |
| Onvoorziene uitgaven. . . . .                        | 150,000     |

Fr. 1,400,000

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3. Service de Gestion du Résidence Palace : dépenses nécessaires à l'entretien de l'outillage et du matériel du centre administratif « Résidence Palace » . . . . .                                                                                                                                                                                | 500,000   |
| 4. Achat d'ouvrages pour la Bibliothèque . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 400,000   |
| 5. Reliure des livres et périodiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 50,000    |
| 6. Achat d'uniformes et de vêtements spéciaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 400,000   |
| 7. Achat et installation d'appareils de mesure et de laboratoire pour l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : 1 foreuse électrique; 10 mesureurs d'isolement; 10 contrôleurs universels; 1 voltmètre enregistreur; 1 ampèremètre enregistreur; 10 doubles-décimètres; 20 compteurs; outillages divers, sacoches, etc. . . . . | 270,000   |
| 8. Equipement des laboratoires du Service de Topographie et de Photogrammétrie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 50,000    |
| 9. Achat d'instruments pour opérations graphiques : théodolites, niveaux, jalons, mires, équerres, pantomètres, sextants, rubans de divers types, etc... pour l'usage des services extérieurs . . . . .                                                                                                                                            | 300,000   |
| 10. Appareillage destiné au Bureau des Ponts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 175,000   |
| Détail :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 1 fleximètre enregistreur .fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50,000    |
| 1 microscope métallographique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 75,000    |
| Petit matériel, outillage et matériel d'essai . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50,000    |
| Fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 175,000   |
| 11. Matériel de jaugeage des bateaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10,000    |
| 12. Matériel pour le contrôle des appareils de chauffage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15,000    |
| Fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3,670,000 |

8-2. Achat de véhicules automobiles, motos, vélos pour les services de l'Etat.

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . .fr. . . . . | 1,250,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .         | 1,000,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .       | 2,000,000 |

Le crédit doit permettre de compléter, dans la mesure indiquée ci-après, l'équipement du Département en moyens de locomotion :

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| 9 voitures . . . . .fr. . . . . | 925,000 |
| 10 motos . . . . .              | 250,000 |
| 30 vélos . . . . .              | 75,000  |

Art. 9. — Publications effectuées par le Département.

1. Annales des Travaux Publics. Frais de publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers.

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . .fr. . . . . | 325,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .         | 250,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .       | 265,000 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3. Beheerdienst van het Residence Palace. Uitgaven nodig voor het onderhoud van gereedschap en materieel van het administratief Centrum « Résidence Palace » . . . . .                                                                                                                                                                                    | 500,000   |
| 4. Aankoop van werken voor de Bibliotheek . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 400,000   |
| 5. Inbindingen van boeken en periodieken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 50,000    |
| 6. Aankoop van uniformen en speciale kledij . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 400,000   |
| 7. Aankoop en plaatsing van meet- en laboratorium-instrumenten voor het Bestuur der Electriciteit en Electromechanica : 1 elektrische boor, 10 isoleringsmeettoestellen, 10 Universele controletoestellen, 1 enregistre-ring voltmeter, 1 enregistrering ampèremeter, 10 dubbele decameter, 20 compteurs, verscheiden gereedschap, sacoches, enz. . . . . | 270,000   |
| 8. Uitrusting van de laboratoria van de Dienst voor Topographie en Fotogrammetrie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 50,000    |
| 9. Aankoop van instrumenten voor grafische operaties : theodolieten, waterpassen, jalons, bakens, linten van verschillende type, enz. voor gebruik door buitendiensten . . . . .                                                                                                                                                                          | 300,000   |
| 10. Toestellen bestemd voor het Bruggenbureau . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 175,000   |
| Opgave :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 1 enregistrering fleximeter .fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 50,000    |
| 1 metallografisch microscoop . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 75,000    |
| Klein materieel, gereedschap en proefmaterieel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 50,000    |
| Fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 175,000   |
| 11. Materieel voor scheepsmeting . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,000    |
| 12. Materieel voor controle der verwarmingsapparaten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,000    |
| Fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3,670,000 |

8-2. Aankoop van autovoertuigen, moto's en fietsen voor de diensten van de Staat.

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 1,250,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 1,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 2,000,000 |

Het krediet moet toelaten de uitrusting van het Departement inzake vervoermiddelen in de hierna aangegeven mate aan te vullen :

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 9 auto's . . . . .fr. . . . . | 925,000 |
| 10 moto's . . . . .           | 250,000 |
| 30 fietsen . . . . .          | 75,000  |

Art. 9. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.

1. Tijdschrift van Openbare werken. Kosten van de uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, clichés, allerhande.

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 325,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 250,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 265,000 |

La réadjudication relative à l'impression et à la distribution du bulletin a conduit à une augmentation de prix. D'autre part, la publication comportera en 1949, un nombre de pages supérieur qu'au cours des années antérieures.

## 2. Bulletin de Documentation.

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 48,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 48,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | —      |

Le Bulletin de Documentation est rédigé, sans rémunération, par des fonctionnaires de l'Administration. Il a pour but d'étendre l'instruction du personnel technique. Le crédit doit couvrir les frais de publication.

## 3. Publication de documents relatifs à l'Urbanisme.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 150,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 150,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 125,000 |

Crédit nécessaire pour la publication de documents dont la vulgarisation est souhaitable.

## 4. Insertions d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 200,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 150,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 125,000 |

L'Administration de l'Urbanisme fait insérer des articles dans différentes revues spécialisées (« Le Mouvement Communal » — « Urbs-Nova » — « La Maison » — « Chantiers ») et doit, de ce chef, participer aux frais d'édition. Les frais inhérents à ces insertions ont été fixés forfaitairement, pour 1948, à 141,000 francs, le coût des illustrations (clichés d'impression) étant toutefois à charge du Département. Il est à prévoir qu'un accord pourra être réalisé sur les mêmes bases pour 1949 mais les frais des clichés seront supérieurs à ceux afférents à 1948.

## 5. Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie.

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 10,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | —      |

Il est utile que le Service de Photogrammétrie puisse donner, à certaines de ses réalisations, une publicité qui entraîne la participation dans les frais de publication des revues spécialisées.

## Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-1. Abonnements sur les réseaux de transports et titres de transport (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office de

De heraanbesteding betreffende het drukken en distributie van het bulletin heeft geleid tot een prijsverhoging. Anderzijds, zal in 1949, de publicatie een hoger aantal bladzijden begripen dan deze der voorgaande jaren.

## 2. Documentatiebulletin.

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 48,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | 48,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.    | —      |

Met het oog op de uitbreiding van de kennissen van het technisch personeel werd een documentatiebulletin in het leven geroepen. Het wordt zonder bezoldiging opgesteld door ambtenaren van het Departement. Het aangevraagd krediet moet de publicatiekosten dekken.

## 3. Publicatie van documenten betreffende de stede-bouw.

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.        | 150,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .      | 150,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . . | 125,000 |

Krediet bestemd voor de publicatie van documenten waarvan de verspreiding gewenst is.

## 4. Inlassingen van artikels door het Bestuur der Stedebouw in verschillende gespecialiseerde tijdschriften.

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.        | 200,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .      | 150,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . . | 125,000 |

Het Bestuur van de Stedebouw doet verscheidene artikels, in gespecialiseerde tijdschriften inlassen (« Le Mouvement Communal », « Urbs Nova », « La Maison », « Chantiers ») en moet uit dien hoofde tussenkomen in de kosten van uitgave. De kosten van deze inlassingen werden voor 1948 vastgesteld op de forfaitaire som van 141,000 frank de kosten der illustraties (clichés) zijn nochtans ten laste van het Departement. Het is te voorzien dat een akkoord zal bereikt worden voor 1949, op dezelfde basis, maar de kosten van de cliché's zullen meer bedragen dan deze betreffende 1948.

## 5. Deelname in de onkosten van publicaties van tijdschriften betreffende de photogrammetrie.

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 10,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | —      |

Het is gewenst dat de Photogrammetrische Dienst aan zekere van haar realisaties, een publiciteit kan geven, welke een deelname in de daaruit voortspruitende onkosten meebrengt.

## Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-1. Abonnemènten op de vervoernetten en reisbewijzen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de reisbewijzen van het personeel van de gewezen

l'Electricité transféré au département des Travaux Publics).

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 1,475,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 1,340,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 1,706,000 |

(Cette rubrique groupe les dépenses prévues sub articles 10-1 et 10-2 du budget de 1948.)

Une augmentation de 135,000 francs est demandée par suite de la majoration de 10 % intervenue en janvier 1948, dans les tarifs des chemins de fer.

10-2. Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du département. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette.

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 5,390,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 5,250,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 3,000,000 |

(Sont groupées sous cette rubrique les dépenses prévues aux articles 10-3, 10-4 et 10-5 du budget de 1948.)

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

A. — 1. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette en mission de service . . . fr. 2,000,000

Le crédit de un million prévu en 1948, s'est avéré nettement insuffisant pour faire face aux besoins des services. Un crédit supplémentaire de un million a dû être sollicité pour le dit exercice.

B. — 1. Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre ou du Cabinet . . . 250,000

2. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les Services du Département . . . . . 3,000,000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Location de garages . . . fr.    | 50,000 |
| Achat de matériel et d'outillage | 75,000 |

Consommation de carburants et de lubrifiants . . . . . 1,375,000

Entretien du matériel et de véhicules . . . . . 1,200,000

Achat de pneumatiques pour autos, motos et bicyclettes mises à la disposition des agents . . . . . 200,000

Divers . . . . . 100,000

Dienst der Electriciteit, naar het Departement van Openbare werken overgeplaatst).

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.        | 1,475,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .      | 1,340,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . . | 1,700,000 |

(Deze rubriek groepeert de uitgaven voorzien onder artikels 10-1 en 10-2 der begroting van 1948.)

Een verhoging van 135,000 frank wordt gevraagd tengevolge der verhoging van 10 % welke in Januari 1948 toegestaan werd op de spoortarieven.

10-2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht.

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.        | 5,390,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .      | 5,250,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . . | 3,000,000 |

(Onder deze rubriek worden de uitgaven gegroepeert welke in 1948 voorzien werden onder de artikels 10-3, 10-4 en 10-5.)

Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :

A. — 1. Kilometervergoedingen wegens het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienstopdracht . . . . . fr. 2,000,000

Het krediet van 1 miljoen in 1948 voorzien, is volledig onvoldoende bevonden om aan de vereisten van de diensten te voorzien. Een bijkrediet van 1 miljoen diende voor dit dienstjaar aangevraagd te worden.

B. — 1. Uitgaven voor de wagens van de Staat die ter beschikking van de Minister en van het Kabinet gesteld zijn . . . . . fr. 250,000

2. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de Diensten van het Departement . . . . . 3,000,000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

Huur van autobergplaatsen fr. 50,000

Aankoop van materieel en werktuigen . . . . . 75,000

Verbruik van brandstof en smeermiddelen . . . . . 1,375,000

Onderhoud van het materieel en van de voertuigen . . . . . 1,200,000

Aankoop van banden voor motor's en rijwielen van de Staat die ter beschikking van het personeel gesteld zijn . . . . . 200,000

Allerlei . . . . . 100,000

3. Service de Topographie et de Photogram-  
métrie; frais d'utilisation d'un camion et de  
deux camionnettes . . . . . 140,000

Essence et lubrifiants . . . fr. 85,000

Entretien, réparation et aména-  
gements . . . . . 55,000

(Ce poste était inscrit, en 1948, au chapitre  
« Autres dépenses de fonctionnement »).

Fr. 5,390,000

#### 10-3. Frais de route et de séjour.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr. 6,250,000

Crédits alloués pour 1948 . . . . 6,250,000

Dépenses probables pour 1947. . . 4,700,000

Il est tenu compte, dans l'évaluation de la dépense,  
d'une décision octroyant des frais de déplacements aux  
conducteurs s'éloignant de plus de 10 km. (voies ferrées)  
ou 15 km. (à moto) de leur résidence.

10-4. Missions à l'étranger (y compris les frais de tran-  
sport et les primes d'assurance des délégués du départe-  
ment se rendant à l'étranger).

Crédits sollicités pour 1949 . . fr. 150,000

Crédits alloués pour 1948 . . . . 150,000

Dépenses probables pour 1947. . . 100,000

Crédit mis en rapport avec l'importance des missions à  
effectuer à l'étranger.

#### 10-5. Autres dépenses de transport.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr. 125,000

Crédits alloués pour 1948 . . . . 100,000

Dépenses probables pour 1947. . . 75,000

1. Frais de route et de séjour des membres des Comités  
d'Acquisition . . . . . fr. 100,000

2. Remboursement à la S.N.C.B. des titres  
de transport du personnel de l'ex-Office d'Elec-  
tricité, transféré au département des Travaux  
publics. . . . . 25,000

#### Art. 11. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr. 50,000

Crédits alloués pour 1948 . . . . —

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des  
cours qui seront donnés pendant l'exercice 1949 et qui  
auront pour but le perfectionnement professionnel de cer-  
taines catégories de personnel.

3. Dienst der Topographie en Photogram-  
metrie. Kosten voor gebruik van 1 vracht-  
wagen en 2 wagentjes . . . . . fr. 140,000

Benzine en smeermiddelen fr. 85,000

Onderhoud, herstel en instel-  
ling . . . . . 55,000

(Deze post was in 1948 ingeschreven onder  
het hoofdstuk « Andere werkingsuitgaven ».)

Fr. 5,390,000

#### 10-3. Reis en verblijfkosten.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. 6,250,000

Kredieten verleend voor 1948 . . . 6,250,000

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 4,700,000

Bij de raming van de uitgave werd rekening gehouden  
van de beslissing welke verplaatskosten toekent aan de  
conducteurs, die zich verder verwijderen dan 10 km.  
(ijzerweg) en 15 km. (moto) van hun woonplaats.

10-4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip de  
vervoerkosten en van de verzekeringspremiën voor de  
afgevaardigden van het departement die zich naar het  
buitenland begeven).

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. 150,000

Kredieten verleend voor 1948 . . . 150,000

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 100,000

Krediet in overeenstemming gebracht met de belang-  
rijkheid der in het buitenland uit te voeren zendingen.

#### 10-5. Andere vervoeruitgaven.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. 125,000

Kredieten verleend voor 1948 . . . 100,000

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 75,000

1. Reis- en verblijfkosten van de leden der Aankoop-  
comité's . . . . . fr. 100,000

2. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van reis-  
bewijzen van het personeel van de gewezen  
dienst der Electriciteit, naar het Departement  
van Openbare Werken overgeplaatst . . . . 25,000

#### Art. 11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. 50,000

Kredieten verleend voor 1948 . . . . —

Het krediet moet de verschillende onkosten dekken  
voortspruitend uit de lessen die gegeven zullen worden  
gedurende het dienstjaar 1949 en die de beroepskennis van  
zekere categorieën van personeelsleden moeten bevor-  
deren.

Art. 12. — Contentieux résultant de l'activité administrative du département.

12-1. Dettes envers des membres du personnel, résultant des dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc..., y compris celles relatives aux accidents de travail, frais de justice (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 1,550,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 1,925,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . .    | 1,300,000 |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

A.-1. Frais médicaux et pharmaceutiques dus ensuite d'accidents en service . . . fr. 150,000

2. Dépenses résultant des obligations découlant de l'application de la loi sur les accidents de travail . . . . . 1,000,000

(Les dépenses ci-dessus étaient prévues, en 1948, à l'article 6.)

B.-1. Frais de justice. — Honoraires et déboursés des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires, frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. — Versement direct de provisions aux avoués, experts et huissiers (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) . . . . . 400,000

Fr. 1,550,000

Art. 13. — Dépenses diverses d'administration.  
Dépenses imprévues non libellées au budget.

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 25,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | —      |

Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

Art. 14. — Travaux et fournitures de premier équipement.

14-1. Services permanents. Achat de mobilier et d'instruments de dessin pour dessinateurs de nouveaux services.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 400,000 |
|----------------------------------------|---------|

Ce crédit doit couvrir les dépenses d'installation nécessitées par l'extension du cadre de la Direction des Bâtiments : soit 5 ingénieurs, 1 chef de bureau, 7 architectes, 1 chef de bureau-dessinateur, 11 dessinateurs.

Art. 12. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

1. Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz... met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen, gerechtskosten (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 1,550,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . | 1,925,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 1,300,000 |

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

A. — 1. Medische en pharmaceutische kosten ingevolge ongevallen bij de dienstvervulling . . . . . fr. 150,000

2. Uitgaven voortvloeiende uit de verplichtingen ingevolge toepassing van de wet op de arbeidersongevallen . . . . . 1,000,000

(De uitgaven hiervoor vermeld zijn in 1948 voorzien onder art. 6.)

B. — 1. Gerechtskosten, erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute of op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge gerechterlijke gedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders (met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). 400,000

Fr. 1,550,000

Art. 13. — Diverse bestuursuitgaven.

In de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven.

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 25,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | —      |

Het is vereist zekere kleine uitgaven te dekken, welke niet, gezien hun diversiteit, gespecificeerd kunnen worden.

Art. 14. — Werken en leveringen voor eerste uitrustingen.

14-1. Vaste diensten. Aankoop van mobiliair en teken gereedschap voor tekenaars van een nieuwe dienst.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 400,000 |
|--------------------------------------|---------|

Dit krediet dient de installatieuitgaven te dekken, vereist door de uitbreiding van het kader van het Bestuur der Gebouwen, t. t. z.: 5 ingenieurs, 1 bureelhoofd, 7 architecten, 1 bureelhoofd-tekenaar, 11 tekenaars.

## Art. 15. — Autres dépenses exceptionnelles.

15-1. Frais de rééquipement des services. Achat de mobilier, matériel, etc...

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 1,250,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . .        | 2,000,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . .     | —         |

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Achat de tables à dessin et de châssis pour dessinateurs . . . . . fr. | 150,000   |
| 2. Achat de 12 bureaux métalliques complets . . . . .                     | 450,000   |
| 3. Achat de 30 classeurs métalliques . . . . .                            | 150,000   |
| 4. Autre mobilier et matériel de bureau . . . . .                         | 400,000   |
| 5. Divers . . . . .                                                       | 100,000   |
| Fr.                                                                       | 1,250,000 |

15-2. Achat et remise en état de matériel pour l'atelier de photographie.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. | 380,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . .      | 500,000 |
| Dépenses probables pour 1947 . . .   | 500,000 |

Ce crédit est destiné à l'achat d'une nouvelle machine à copier et développer les plans, dont coût 350,000 francs.

Il servira aussi à couvrir les dépenses résultant de la révision d'une vieille presse lithographique usagée, soit 30,000 francs.

15-3. Achat de matériel de contrôle radiographique des soudures des pièces en acier coulé et en acier forgé.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 850,000 |
|----------------------------------------|---------|

Le crédit doit servir au rééquipement de la section des essais du Bureau des Ponts, en matériel de contrôle radiographique des soudures des pièces en acier forgé et en acier coulé.

Ce crédit se répartit comme suit :

|                                                                                                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Acquisition et équipement d'un camion . . . . . fr.                                                                            | 185,000 |
| 2. Réalisation de l'installation Rayons X (puissance 250 kilo-volts), y compris le matériel complet de la chambre noire . . . . . | 435,000 |
| 3. Groupe électrogène complet (24 CV.) . . . . .                                                                                  | 230,000 |
| Fr.                                                                                                                               | 850,000 |

L'acquisition du matériel en question est indispensable pour procéder au contrôle radiographique des constructions, au fur et à mesure de leur exécution.

Le recours à des organismes privés est extrêmement onéreux et donne lieu à de multiples inconvénients qui nuisent au contrôle permanent des ouvrages métalliques.

## Art. 15. — Andere uitzonderingsuitgaven.

15-1. Heruitrustingskosten van de Diensten. Aankoop van mobilair, materieel, enz...

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 1,250,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 2,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | —         |

Dit krediet dient de volgende uitgave te dekken :

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Aankoop van tekentafels en tekenramen voor tekenaars . . . . . fr. | 150,000   |
| 2. Aankoop van 12 volledige metalen bureelmeubileringen . . . . .     | 450,000   |
| 3. Aankoop van 30 metalen klasseerders . . . . .                      | 150,000   |
| 4. Ander meubilair en materieel voor burelen . . . . .                | 400,000   |
| 5. Allerlei . . . . .                                                 | 100,000   |
| Fr.                                                                   | 1,250,000 |

15-2. Aankoop en herstellen van materieel voor de Dienst der Photographie.

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Krediet aangevraagd voor 1949 . fr. | 380,000 |
| Krediet verleend voor 1948 . . .    | 500,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. | 500,000 |

Dit krediet moet dienen voor de aankoop van een nieuwe kopij en developeringsmachine waarvan prijs 350,000 frank.

Hij zal eveneens dienen om de onkosten te dekken voor het herstellen van een oude versleten lithographisch pers, waarvan prijs 30,000 frank.

15-3. Aankoop van materieel voor radiographisch kontrol van solderingen en van stukken in gegoten en gesmeden staal.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 850,000 |
|--------------------------------------|---------|

Het krediet moet dienen voor de uitrusting van de sectie « beproevingen » van het Bruggenbureau, met radiographisch controlematerieel van solderingen van stukken in gegoten en gesmeden staal.

Dit krediet verdeelt zich als volgt :

|                                                                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Aankoop en uitrusting van een vrachtwagen . . . . . fr.                                                                         | 185,000 |
| 2. Realisatie van de X-stralen-installatie (kracht 250 kilovolts) inbegrepen het volledige materieel van de zwarte kamer . . . . . | 435,000 |
| 3. Volledige electrogène groep (24 P.H.) . . . . .                                                                                 | 230,000 |
| Fr.                                                                                                                                | 850,000 |

Het aanschaffen van bewust materieel is vereist om over te gaan tot de radiographische kontrol der constructies, naar gelang hun uitvoering.

Beroep maken op private organismen is zeer duur en geeft aanleiding tot verschillende moeilijkheden, die de doorlopende controle der metalen kunstwerken uiterst schaden.



Art. 16. — Intervention financière de l'Etat en faveur des personnes publiques parastatales et des régies.

16-1. Subside à l'Office de la Navigation en vue de l'application de l'arrêté royal du 29 mai 1929.

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 10,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 3,000,000  |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 2,000,000  |

Art. 18. — Subventions conventionnelles.

18-1. Association permanente internationale des Congrès de la navigation.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 5,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 5,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 5,000 |

18-2. Association permanente internationale des Congrès de la Route.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 9,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 3,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 3,000 |

La cotisation des délégués au Congrès de la Route est fixée à 20 £, un crédit de 9,000 francs est donc nécessaire pour la participation des 3 délégués du Ministère des Travaux Publics.

18-3. Comité Electrotechnique belge.

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 22,500 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 22,500 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 11,500 |

18-4. Commission internationale des Grands Barrages.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 5,500 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 5,500 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 5,500 |

18-5. Association internationale de recherches pour travaux hydrauliques.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 2,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 2,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 1,250 |

Le Ministre des Travaux Publics s'est engagé à verser aux divers organismes désignés ci-dessus une participation dans leurs frais de fonctionnement.

Art. 19. — Subventions facultatives.

19-1. Ecoles de batellerie.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 5,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 5,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 5,000 |

Art. 16. — Geldelijke tussenkomst van de Staat ten bate van de parastataal-openbare rechtspersonen en van de regies.

16-1. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart met het oog op de toepassing van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929.

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 10,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 3,000,000  |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 2,000,000  |

Art. 18. — Subsidiën volgens overeenkomst.

18-1. Vast Internationale Vereniging der Scheepvaartcongressen.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 5,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 5,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 5,000 |

8-2. Vaste Internationale Vereniging der Wegencongressen.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 9,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 3,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 3,000 |

De cotisatie der afgevaardigden bij de wegencongressen is bepaald op £ 20. Een krediet van 9,000 frank is dus vereist voor de deelneming van 3 afgevaardigden van het Ministerie van Openbare Werken.

18-3. Belgische Electrotechnisch Comité.

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 22,500 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 22,500 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 11,500 |

18-4. Internationale Commissie der Grote Stuwten.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 5,500 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 5,500 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 5,500 |

18-5. Internationale Vereniging voor Studie inzake Waterwerken.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 2,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 2,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 1,250 |

Het Ministerie van Openbare Werken heeft er zich toe verbonden aan de verschillende hierboven aangeduide organismen een aandeel in hun werkingskosten te storten.

Art. 19. — Niet verplichte subsidiën.

19-1. Schipperscholen.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 5,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 5,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 5,000 |

## 19-2. Comité belge de la Conférence mondiale de l'énergie.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 1,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 1,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 1,000 |

## 19-3. Commission d'Etudes pour la Protection des Aciers contre la Corrosion.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 5,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 5,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 5,000 |

Le Ministère des Travaux Publics est intéressé à ce que l'activité des organismes précités puisse se poursuivre.

## 19-4. Subside à la Société belge de Photogrammétrie.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 5,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | —     |

## Art. 21. — Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien.

## 21-1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, parcs publics, squares, plantations.

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . fr. | 310,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .    | 300,000,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . .    | 244,500,000 |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Entretien ordinaire des routes et de leurs dépendances, ouvrages d'art, pistes cyclables et autres, signalisations, dispositifs de protection, parcs publics, square, plantations, baux d'entretien; entreprises non comprises dans les baux à raison de leur caractère spécial, enduisages, réparations de joints, entretien de plantations et de signaux, peinturages, modifications à des revêtements pour récupérer des matériaux de remploi, etc. . . . . fr. 190,000,000

Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.

2. Travaux d'entretien non compris dans le 1° ayant spécialement le caractère de travaux urgents et imprévisibles. Travaux d'aménagement normal de réfection et d'amélioration ordinaire et d'entretien exceptionnel formant un ensemble, ou de fournitures à caractère d'entretien, ou travaux d'entretien réclamant un entrepreneur ou un outillage spécialisé . . . . . fr. 102,000,000

3. Fonctionnement et entretien des installations d'éclairage établies par l'Etat sur les routes . . . . . fr. 850,000

4. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôts de matériel et de matériaux, fournitures d'eau, d'énergie électrique, etc. . . . . fr. 700,000

## 19-2. Belgisch Comité van de Wereld-Krachtconferentie.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 1,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 1,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 1,000 |

## 19-3. Studiecommissie voor Bescherming van Staal tegen Invreting.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 5,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 5,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 5,000 |

Het Ministerie van Openbare Werken heeft er belang bij dat de voornoemde organismen hun werk voortzetten.

## 19-4. Toelage aan de Belgische Maatschappij van Fotogrammetrie.

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 5,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | —     |

## Art. 21. — Herstellings-, verbeterings en onderhoudswerken.

## 21-1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, openbare parken, squares, aanplantingen.

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 310,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . .   | 300,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 244,500,000 |

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Gewoon onderhoud der wegen en hun aanhorigheden, kunstwerken, fietspaden en andere, signalisatie, beschermingsinrichtingen, openbare parken, squares, aanplantingen, onderhoudsovereenkomsten, aannemingen die wegens hun bijzonder karakter niet begrepen zijn in de pachten, bestrijkingen, herstellen van voegen, onderhoud van beplantingen, en verkeerstekens, schilderwerken, wijzigingen aan verhardingen met het oog op het terugwinnen van de herbruikbare materialen, enz. . . . . fr. 190,000,000

Het is niet mogelijk een omstandig programma te geven.

2. Onderhoudswerken die onder 1. niet vermeld zijn en het bijzonder karakter hebben van dringende en onvoorziene werken. Werken tot gewone geschiktmaking tot gewone herstelling en verbetering en tot buitengewoon onderhoud, die een geheel vormen, of tot leveringen met onderhoudskarakter, of onderhoudswerken waarvoor een aannemer of een gespecialiseerde uitrusting vereist is. . . . . fr. 102,000,000

3. Werking en onderhoud der door de Staat op de wegen geplaatste verlichtingsinstallaties . . . . . fr. 850,000

4. Huur, belastingen, cijzen, betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, electriciteit, enz. . . . . fr. 700,000

Une augmentation de 400,000 francs par rapport à 1948 se justifie du fait que la fourniture d'énergie électrique notamment pour la route Bruxelles-Anvers s'intensifie au fur et à mesure de la remise en état de l'éclairage électrique de cette route.

|                                                                                                                              |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 5. Expertise, divers . . . . .                                                                                               | fr. 100,000    |
| 6. Crédits à mettre à la disposition des Services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs . . . . . | fr. 6,350,000  |
| 7. Mise en application de la loi concernant la voirie par terre . . . . .                                                    | fr. 10,000,000 |

Mesures de début : signalisation de certaines routes à inclure dans les circuits numérotés, travaux d'appropriation les plus urgents.

Il s'agit de l'application d'une loi nouvelle.

21-2. Services des régies des routes : entretien en régie; achat et entretien de mobilier, matériel. Fournitures de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel.

|                                        |                |
|----------------------------------------|----------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . . . | fr. 45,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 50,000,000     |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 44,500,000     |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Achat de mobilier et de matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. . . . . | fr. 7,000,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

L'achat de nouveau mobilier est nécessaire pour la mise au point du service administratif des régies.

La dénomination « véhicules automobiles » vise en fait tout l'outillage des régies des routes et le crédit doit permettre l'acquisition ou le remplacement de camions citernes à goudron; l'installation de bennes basculantes sur des camions ordinaires, l'achat de camionnettes ou autres véhicules pour transport sur les lieux, en cas de nécessité urgente, des ouvriers et du personnel de surveillance, ainsi que du matériel mécanique, tel que rouleaux compresseurs, machines à grenailles, pelles mécaniques, tondeuses de gazon, machines-outils, matériel de garage pour entretien des véhicules automobiles (gonfleur de pneus, appareils à vulcaniser, postes de soudure, etc.).

|                                                                                                                                                       |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 2. Réparation et entretien du matériel des régies . . . . .                                                                                           | fr. 3,000,000  |
| 3. Prestations et fournitures diverses (matériaux, etc.) pour l'entretien en régie des routes, pistes cyclables, parcs et squares de l'Etat . . . . . | fr. 28,000,000 |
| 4. Location de terrains et de locaux. Consommation d'eau, de gaz, d'électricité. Frais de toute nature des services des régies . . . . .              | fr. 300,000    |
| 5. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs . . . . .                          | fr. 6,700,000  |

Een verhoging van 400,000 frank ten opzichte van 1948, is gestaafd door het feit dat de levering van elektrische energie, namelijk voor de weg Brussel-Antwerpen, toeneemt naarmate dat de elektrische verlichting van deze weg terug wordt in orde gebracht.

|                                                                                                                                               |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 5. Deskundige onderzoeken, allerlei . . . . .                                                                                                 | fr. 100,000    |
| 6. Kredieten die ter beschikking van de Diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overtreffen. fr. . . . . | 6,350,000      |
| 7. Toepassing op de hoofdwegen van de Staat der wetgeving inzake de wegen . . . . .                                                           | fr. 10,000,000 |

Aanvangmaatregelen : signalisatie van zekere wegen, te voegen bij de genummerde omlopen, onteigeningswerken welke het meest dringend zijn.

Het gaat hier om de toepassing van een nieuwe wet.

21-2. Regiediensten der wegen : onderhoud in regie : aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten inbegrepen de uitrusting van het personeel.

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 45,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 50,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 44,500,000 |

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

|                                                                                                             |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Aankoop van meubilair en materieel, inbegrepen de autovoertuigen, brandstof, smeermiddelen, enz. . . . . | fr. 7,000,000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

Er moet nieuw meubilair worden aangekocht voor het voltooien der inrichting van de administratieve dienst der régies.

De benaming « autovoertuigen » omvat in feite gans de materiële toerusting van de régies der wegen en het krediet van teertankwagens; het plaatsen van kipbakken op gewone vrachtwagens; de aankoop van vrachtwagentjes of andere voertuigen voor het aanvoeren ter plaatse, in geval van dringende noodzakelijkheid, van de werklieden en toezichtspersoneel, alsmede van het mechanisch materieel zoals walsen, machines voor split, lepelexcavators, grassnijmachines; werktuigmachines, garagematerieel voor het onderhoud der autovoertuigen (luchtbandpompen, vulkaniseerapparaten, lasposten, enz.).

|                                                                                                                                                         |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 2. Herstelling en onderhoud van het materieel der régies . . . . .                                                                                      | fr. 3,000,000  |
| 3. Allerhande prestaties en leveringen (materialen, enz...) voor het onderhoud in regie der wegen, fietspaden, parken en squares van de Staat . . . . . | fr. 28,000,000 |
| 4. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas, electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten . . . . .                                | 300,000        |
| 5. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overtreffen. fr. . . . .           | 6,700,000      |

### 21-3. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments affectés aux services de l'Etat.

|                                        |                |
|----------------------------------------|----------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . . . | fr. 94,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 180,000,000    |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 113,000,000    |

Ces dépenses se répartissent comme suit :

1. Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation; travaux divers et imprévisibles . . . . . fr. 69,000,000
2. Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand, nettoyage . . . . . fr. 5,000,000
3. Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers. . . . . fr. 500,000
4. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs (20,000 francs pour bâtiments scolaires) . . . . . fr. 19,500,000

### 21-4. Mise en état des habitations royales.

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Crédit sollicité pour 1949 . . . . .  | fr. 2,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .   | 2,000,000     |
| Dépenses probables pour 1947. . . . . | 999,500       |

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux de peintures extérieures aux Palais de Bruxelles et de Laeken. Il permettra également la remise en état de toitures et terrasses aux écuries royales et au Palais de Laeken.

### 21-5. Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances.

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . . . | fr. 225,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 214,000,000     |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 256,500,000     |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Dépenses pour baux d'entretien . . . . . fr. 40,000,000

Ce montant est relatif aux baux d'entretien et a été fixé en tenant compte, du minimum nécessaire pour assurer l'entretien. La nature de ces dépenses ne permet pas d'en établir un programme détaillé.

2. Travaux en dehors des baux d'entretien . . . . . fr. 41,000,000

Ce poste comprend des réparations de murs de quai; des consolidations et des reconstructions de berges, de talus, de perrés; des restaurations et des renforcements de digues; des rechargements de chemins de halage; des constructions d'estacades; des remplacements de planchers de ponts; des renouvellements de portes d'écluses; des réparations de matériel de barrage; des fournitures d'aiguilles et de hausses pour barrage; des fournitures d'embarcations de service; des peinturages d'ouvrages d'art; l'amélioration de l'équipement électromécanique des ouvrages d'art; l'exploitation de passages d'eau, etc...

### 21-3. Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen, gebruikt door de diensten van de Staat.

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 94,000,000  |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 180,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 113,000,000 |

Deze uitgaven zijn als volgt verdeeld :

1. Lopend onderhoud der gebouwen en uitzonderingswerken van onderhoud, verbetering, en geschiktmaking; allerhande en niet te voorziene werken . . . . . fr. 69,000,000
2. Justitiepaleis van Brussel, van Luik en Gent, schoonmaken . . . . . fr. 5,000,000
3. Plechtigheden en openbare feesten : werken en leveringen. — Studies en allerlei. . . . . fr. 500,000
4. Kredieten die ter beschikking van de Diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overtreffen (20,000 frank voor de schoolgebouwen) . . . . . fr. 19,500,000

### 21-4. In goede staat herstellen van de Koninklijke woningen.

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 2,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 2,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 999,500   |

Het krediet zal namelijk dienen voor de uitvoering van buitenschilderwerken van de Paleizen te Brussel en te Laken. Het zal daarenboven aangewend worden voor het herstellen der bedakingen en de terrassen van de koninklijke stallen en van het Paleis te Laken.

### 21-5. Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden.

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. . . . . | 225,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . .       | 214,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . . .  | 256,500,000 |

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Uitgaven van onderhoudscontracten. fr. 40,000,000

Dit bedrag heeft betrekking op de onderhoudscontracten en werd vastgesteld met inachtneming van het voor een normaal onderhoud noodzakelijk minimum. De aard van deze uitgaven laat niet toe er een omstandig programma van op te maken.

2. Uitgaven buiten de onderhoudscontracten . . . . . fr. 41,000,000

Deze post omvat het herstellen van kaaimuren; het verstevigen en herbouwen van oevers, taluds, steenglooingen; het herstellen en versterken van dijken; het herladen van jaagpaden; het bouwen van sluisdeuren; het herstellen van materieel voor stuwen; het leveren van naalden en opzetbalken voor stuwen; het leveren van dienstboten; het verven van kunstwerken; het verbeteren van de electromechanische uitrusting der kunstwerken; het uitbaten der veren, enz.

3. Dépenses pour dragages . . . . . fr. 130,000,000  
Même remarque que pour 1.

Le crédit sollicité comprend, notamment, une prévision de dépense de 94 millions de francs pour les dragages de l'Escaut maritime, afin d'assurer la sécurité d'accès des navires au port d'Anvers.

4. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice, lignes téléphoniques et télégraphiques privées . . . . . fr. 6,000,000

5. Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs . . . . . fr. 8,000,000

21-6. Ports, côte, phares, fanaux, parcs, avenues, plantations, passages d'eau et dépendances.

Crédits sollicités pour 1949 . . . . . fr. 105,000,000  
Crédits alloués pour 1948 . . . . . 110,000,000  
Dépenses probables pour 1947 . . . . . 120,000,000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Baux d'entretien . . . . . fr. 16,000,000  
Mêmes remarques que pour le 1. du litt. 5.  
2. Travaux en dehors des contrats d'entretien . . . . . fr. 10,650,000  
Ce poste comprend les réparations de jetées, de digues, etc....

3. Dragages . . . . . fr. 77,250,000  
Ce poste comprend les dragages à Ostende, Blankenberghe, Nieuport et Zeebrugge.

4. Entretien des dunes domaniales . . . . . fr. 750,000

5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice . . . . . fr. 80,000

6. Crédits à mettre à la disposition du service pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs . . . . . fr. 270,000

#### Autres travaux :

21-7. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions.

Crédits sollicités pour 1949 . . . . . fr. 6,000,000  
Crédits alloués pour 1948 . . . . . 26,000,000  
Dépenses probables pour 1947 . . . . . 6,000,000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme des travaux.

3. Uitgaven voor baggerwerken . . . . . fr. 130,000,000  
Zelfde opmerking als voor 1°.

Het gevraagde krediet omvat namelijk een in 't vooruitzicht gestelde uitgave van 94 miljoen frank voor de baggerwerken in de Zeeschelde, om de veiligheid van toegang tot de haven van Antwerpen te verzekeren voor de zeeschepen.

4. Huurgelden, belastingen, cijzen, betreffende gronden gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen; elektrische stroom voor verlichting en drijfkracht; private telefoon- en telegraafverbindingen . . . . . fr. 6,000,000

5. Kredieten welke ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overschrijden . . . . . fr. 8,000,000

21-6. Havens, kust, vuurtorens, bakens. Parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden.

Kredieten aangevraagd voor 1949 . fr. 105,000,000  
Kredieten verleend voor 1948 . . . . . 110,000,000  
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . . . . . 120,000,000

Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken

1. Onderhoudscontracten . . . . . fr. 16,000,000  
Zelfde opmerkingen als voor 1. van litt. 5.  
2. Werken buiten de onderhoudscontracten . . . . . fr. 10,650,000  
Deze post omvat herstellingen van haven-dammen, dijken, enz.

3. Baggerwerken . . . . . fr. 77,250,000  
Deze post omvat de baggerwerken te Opstende, Blankenberghe, Nieuwpoort en Zeebrugge.

4. Onderhoud der domeinduin . . . . . fr. 750,000

5. Huurgelden, belastingen, cijzen, betreffende de gronden gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen; elektrische stroom voor verlichting en drijfkracht . . . . . 80,000

6. Kredieten die ter beschikking van de dienst moeten worden gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overschrijden . . . . . fr. 270,000

#### Andere werken :

21-7. Vlotmaken of vernietigen van schepen, gezonken in de bevaarbare waterwegen, en herstelling van schade veroorzaakt aan de werken. Werken uitgevoerd voor rekening van derden. Terugbetaling van de saldo's van borgtochten.

Kredieten aangevraagd voor 1949 . fr. 6,000,000  
Kredieten verleend voor 1948 . . . . . 26,000,000  
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . . . . . 6,000,000

De aard zelf der voorgestelde uitgaven sluit de mogelijkheid uit een programma der werken op te maken.

21-8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les ports et à la côte, et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 300,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .      | 275,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . .    | 500,000 |

Même remarque qu'au littéra 7.

21-9. Routes : Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. — Divers. — Restitution des reliquats de cautions.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 400,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .      | 400,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . .    | 400,000 |

21-10. Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles avec l'intervention financière de l'Etat en application de l'article 5-8° de l'arrêté du 20 février 1948 portant unification de l'intervention de l'Etat en matière de subsides aux administrations publiques subordonnées et organismes y assimilés.

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 50,000,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . .      | 50,000,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . .    | —          |

Le crédit de 50 millions demandé pour l'exercice 1949 est le même que celui demandé pour l'exercice 1948.

La procédure appliquée pour l'octroi de subsides pour travaux d'entretien à exécuter par les Administrations subordonnées engage l'Etat pour un exercice budgétaire postérieur à celui en cours. C'est pourquoi avec la procédure actuelle — en vigueur d'ailleurs depuis de nombreuses années et qui se justifie par le grand nombre de petites entreprises — il n'est pas possible de diminuer la demande de crédit budgétaire.

Une réduction de ce crédit ne pourrait éventuellement se faire qu'à partir de l'exercice 1950. Elle se ferait toutefois au détriment de l'état des routes provinciales et communales et aurait comme conséquence une augmentation des demandes de subsides pour l'amélioration des chemins dont l'entretien aurait été négligé.

21-11. Achat d'un camion télescopique pour l'entretien de l'éclairage de la route de Bruxelles à Anvers (dépense exceptionnelle).

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 350,000 |
|----------------------------------------|---------|

21-8. Vlotmaken of vernietigen van schepen, gezonken aan de Kust en in de kusthavens, de herstelling van schade veroorzaakt aan de werken. Werken uitgevoerd voor rekening van derden. Terubetaling van de saldo's van borgtochten.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 300,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . | 275,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 500,000 |

Zelfde opmerking als in littera 7.

21-9. Wegen : werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij voor schade berokkend aan de wegen, kuntswerken, en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij door middel van toelagen, aangeboden aan de Staat voor het onderhoud der wegen. Allerhande. Terugbetaling van de saldo's van borgtochten.

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 400,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . | 400,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | 400,000 |

21-10. Toelage van 30 % verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, der buurtwegen, van groot verkeer, en der gewone buurtwegen als veldwegen verbeterd met de geldelijke tussenkomst van de Staat bij toepassing van artikel 5-6° van het besluit van 20 Februari 1948, houdende eenmaking der Staatstussenkomst inzake toelagen aan ondergeschikte openbare besturen en daarmede gelijkgestelde organismen.

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 50,000,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . | 50,000,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.  | —          |

Het voor dienstjaar 1949 aangevraagd krediet van 50 miljoen is hetzelfde als dit aangevraagd voor dienstjaar 1948.

De toegepaste procedure voor het toekennen van toelagen voor onderhoudswerken, uit te voeren door de ondergeschikte Besturen verbindt de Staat voor een op het in gang zijnde begrotingsjaar volgend dienstjaar. Dit is de reden waarom met de huidige procedure — van kracht trouwens sedert verscheidene jaren en welke verrechtvaardigd wordt door het groot aantal kleine aannemingen — er geen mogelijkheid bestaat om deze kredietaanvraag te verminderen.

Een vermindering van dit krediet zou zich eventueel slechts kunnen voordoen vanaf het dienstjaar 1950. Dit zou nochtans gebeuren ten nadele van de staat der provincie- en gemeentewegen en zou een verhoging van aanvragen voor toelagen voor de verbetering van de wegen, waarvan het onderhoud verwaarloosd werd, voor gevolg hebben.

21-11. Aankoop van een telescoop-wagen voor het onderhoud van de verlichting van de weg van Brussel naar Antwerpen (uitzonderingsuitgave).

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 350,000 |
|--------------------------------------|---------|

## 21-12. Achat d'un brise-glace (dépense exceptionnelle).

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 400,000 |
|----------------------------------------|---------|

Art. 22-1. — Office de la Circulation routière. Plaques pour véhicules automobiles. Frais d'envoi de plaques et documents y afférents.

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 2,100,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 2,120,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 2,097,000 |

Crédit en rapport avec l'intensité actuelle du trafic par véhicules automobiles. La vente des plaques procure d'ailleurs au Trésor une recette beaucoup plus importante.

## 22-2. Laboratoire hydraulique d'Anvers. Achat de matériel, matériaux et fournitures.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 600,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 600,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 450,000 |

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du laboratoire.

## 22-3. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 200,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 350,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 7,000   |

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Il faut permettre au Ministère des Travaux publics de participer aux expositions qui pourraient être organisées en 1949.

## 22-4. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc...

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 300,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 300,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | 155,000 |

Le crédit demandé se répartit comme suit :

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Bureau des Ponts . . . . . fr.   | 200,000 |
| 2. Essais d'ordre général . . . . . | 100,000 |

## 22-5. Casernement de la Gendarmerie. Achat de mobilier et de matériel.

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. | 1,830,000 |
| Crédits alloués pour 1948 . . . . .    | 2,900,000 |
| Dépenses probables pour 1947. . . . .  | —         |

## 21-12. Aankoop van een ijsbreker (uitzonderingsuitgave).

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. | 400,000 |
|--------------------------------------|---------|

Art. 22-1. — Dienst van het Wegverkeer. Platen voor motorvoertuigen. Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken.

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 2,100,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | 2,120,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.    | 2,097,000 |

Krediet dat in verhouding staat met het huidig druk verkeer van autovoertuigen. De verkoop van de platen verschaft trouwens aan de Schatkist een veel grotere ontvangst.

## 22-2. Waterlooppkundig laboratorium van Antwerpen. Aankoop van materieel, materialen, en leveringen.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 600,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | 600,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.    | 450,000 |

Het is niet mogelijk een omstandig programma van de activiteit van het organisme te geven, hetwelk werkt volgens de hem gegeven opdrachten. Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande leveringen nodig voor de werking van het laboratorium.

## 22-3. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland.

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 200,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | 350,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.    | 7,000   |

Geen enkel omstandig programma kan worden opge maakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden verleend deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1949 zouden kunnen plaats hebben.

## 22-4. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz...

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 300,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | 300,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.    | 155,000 |

Het aangevraagd krediet is als volgt verdeeld :

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| 1. Bruggenbureau . . . . . fr.              | 200,000 |
| 2. Beproevingen van algemene aard . . . . . | 100,000 |

## 22-5. Kazernering der Rijkswacht. Aankoop van mobiel en materieel.

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.   | 1,830,000 |
| Kredieten verleend voor 1948 . . . . . | 2,900,000 |
| Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.    | —         |

22-6. Mesures d'action éducative sur les usagers de la route au point de vue de la circulation routière. Dépenses y relatives.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr. 300,000

La densité actuelle de la circulation sur les routes, l'encombrement plus grand de nombreux véhicules, les performances actuelles des moteurs automobiles augmentent dans des proportions considérables les dangers d'accidents. Des mesures éducatives à l'égard des usagers de la route doivent être prises d'urgence pour éviter que les facteurs cités ci-avant aient des effets néfastes.

Art. 23-1. — Casernement de la Gendarmerie. Travaux et fournitures de premier établissement. Achat de mobilier et de matériel pour l'installation de nouveaux gendarmes.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr. 4,000,000  
Crédits alloués pour 1948 . . . . 4,000,000  
Dépenses probables pour 1947. . . —

L'augmentation des effectifs de la Gendarmerie entraîne des dépenses pour l'acquisition du mobilier et du matériel nécessaires.

23-2. Mise en état d'exploitation du restaurant et des cuisines du « Résidence Palace » en vue de la fourniture de repas au personnel. Remise en état des installations et acquisition du matériel.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. 2,000,000

L'établissement d'un restaurant réservé aux agents et fonctionnaires répond à une nécessité sur laquelle il est superflu d'insister.

23-3. Fourniture et installation de postes pluviométriques.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr. 450,000  
Crédits alloués pour 1948 . . . . —

Les postes pluviométriques actuellement installés ne répondent plus aux nécessités et doivent être remplacés.

22-6. Maatregelen ter onderrichting der weggebruikers met het oog op het wegverkeer. — Uitgaven hiermede in verband.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. 300,000

Het huidig druk verkeer op de wegen, de grote belemmering te wegegebracht door de talrijke voertuigen, de huidige verrichtingen der auto's verhogen buitenmate het gevaar voor ongelukken. Maatregelen ter onderrichting der weggebruikers dienen dringend genomen te worden opdat de voornoemde feiten geen rampzalige gevolgen zouden hebben.

Art. 23-1. — Kazernering der Rijkswacht. Werken en leveringen van eerste instelling. Aankoop van meubilair en materieel voor installatie van nieuwe Rijkswachters.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. 4,000,000  
Kredieten verleend voor 1948 . . . . 4,000,000  
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. —

De verhoging van het effectief van de Rijkswacht veroorzaakt uitgaven voor het aankopen van het vereiste mobilair en materieel.

23-2. Het in staat van uitbating stellen van het restaurant en de keukens der « Residence Palace » met het oog op het geven van eetmalen aan het Personeel. Herstellen der installaties en aanschaffen van materieel.

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr. 2,000,000

De oprichting van een restaurant voorbehouden aan de agenten en functionarissen beantwoordt aan de noodwendigheden, waarvoor het onnodig is aan te dringen.

23-3. Levering en installatie van pluviometrische posten.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr. 450,000  
Kredieten verleend voor 1948 . . . . —

De huidige opgerichte pluviometrische posten beantwoorden niet meer aan de noodwendigheden en dienen vervangen te worden.



## TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Art. 304. — Rémunérations du personnel des services temporaires.

304-2. Agents temporaires.

Crédit demandé pour 1949 . . . fr. 2,500,000

Ce crédit se décompose comme suit :

*Services de déblaiement et d'arasement dans les provinces de Liège et de Luxembourg.*

|                          |           |           |
|--------------------------|-----------|-----------|
| 4 architectes            | Y.B.      | 270,000   |
| 3 sous-chefs de bureau   | IV B      | 182,250   |
| 9 contrôleurs de travaux | IV D+T 15 | 571,050   |
| 4 surveillants           | III D     | 162,000   |
| 4 rédacteurs comptables  | III C     | 162,000   |
| 6 commis                 | II A      | 202,500   |
| 2 sténo-dactylographes   | II B      | 75,600    |
| 4 dactylographes         | I E       | 129,600   |
|                          |           | 1,755,000 |

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Nomination, promotion, augmentation  | 60,000  |
| Allocations de foyer et de résidence | 160,000 |
| Indemnité d'ajustement               | 150,000 |
| Allocations familiales               | 228,000 |
| Allocations de naissance             | 7,000   |
| Cotisations O.N.S.S. (Etat)          | 140,000 |

Total... fr. 2,500,000

Art. 322. — Liquidation de l'Office national des transports par eaux intérieures.

Crédit demandé pour 1949 . . . fr. 1,500,000

Certaines créances, relatives à l'activité de l'Office national des transports par eaux intérieures au début de la guerre, ont donné lieu à des litiges ou sont restées en souffrance, par suite du départ des créanciers à l'étranger. Un crédit est nécessaire, en 1949, pour permettre la liquidation de ces créances.

## TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

Art. 304. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

304-2. Tijdelijk personeel.

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr. 2,500,000

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

*Diensten voor opruiming en aanvlakking voor de provinciën Luik en Luxemburg.*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| 4 architecten                | Y.B.      | 170,000   |
| 3 onderbureelhoofden         | IV B      | 182,250   |
| 9 controleurs der werken     | IV D+T 15 | 571,050   |
| 4 opzichters                 | III D     | 162,000   |
| 4 rekenplichtigen-opstellers | III C     | 162,000   |
| 6 klerken                    | II A      | 202,500   |
| 2 steno-typisten             | II B      | 75,600    |
| 4 typisten                   | I E       | 129,600   |
|                              |           | 1,755,000 |

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Benoeming, bevordering, verhoging | 60,000  |
| Haard- en verblijfsvergoedingen   | 160,000 |
| Aanpassingsvergoeding             | 150,000 |
| Gezinsvergoeding                  | 228,000 |
| Gehoortevergoeding                | 7,000   |
| Bijdragen R.M.Z. (Staat)          | 140,000 |

Totaal... fr. 2,500,000

Art. 322. — Vereffening van de Nationale Dienst voor vervoer van de binnenwateren.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr. 1,500,000

Zekere schuldvorderingen betreffende de activiteit van de Nationale Dienst voor Vervoer over de Binnenwateren hebben in het begin van de oorlog, aanleiding gegeven tot geschillen of zijn niet vereffend geworden omdat zekere schuldeisers naar het buitenland vertrokken waren. Een krediet is voor 1949 vereist om de betalingen van deze schuldvorderingen toe te laten.



**ANNEXES**

---

**BIJLAGEN**

## Annexe I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Article du budget                                                   | DESIGNATION          | Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |                       |                      | Administration<br>des Ponts et Chaussées<br>—<br>Bestuur<br>van Bruggen en Wegen |                       |                      |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
|                                                                     |                      | Cadre<br>Kader                               | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                   | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming |
|                                                                     |                      |                                              |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |
|                                                                     | Services permanents. |                                              |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |
| 3-1 Agents définitifs :                                             |                      |                                              |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |
| Groupe X                                                            | ...                  | 16                                           | 15                    | 2,929,500            | 1                                                                                | 1                     | 229,500              |
| Groupe IX                                                           | ...                  | 18                                           | 14                    | 2,873,000            | 21                                                                               | 19                    | 3,681,800            |
| Groupe VIII                                                         | ...                  | 10                                           | 9                     | 1,602,200            | —                                                                                | —                     | —                    |
| Groupe VII                                                          | ...                  | 15                                           | 12                    | 1,742,700            | 21                                                                               | 17                    | 2,322,000            |
| Groupe VI                                                           | ...                  | 30                                           | 35                    | 4,183,400            | 40                                                                               | 32                    | 3,680,500            |
| Groupe V                                                            | ...                  | 96                                           | 29                    | 3,679,250            | 195                                                                              | 137                   | 18,066,300           |
| Groupe IV                                                           | ...                  | 72                                           | 37                    | 3,720,400            | 173                                                                              | 89                    | 8,524,500            |
| Groupe III                                                          | ...                  | 168                                          | 61                    | 4,984,800            | 324                                                                              | 199                   | 16,884,000           |
| Groupe II                                                           | ...                  | 117                                          | 6                     | 305,400              | 141                                                                              | 20                    | 1,084,350            |
| Groupe I                                                            | ...                  | 98                                           | 26                    | 1,424,900            | 120                                                                              | 34                    | 1,760,700            |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service                 | ...                  | 187                                          | 58                    | 3,029,550            | 2,173                                                                            | 808                   | 44,710,000           |
| Totaux...                                                           | ...                  | 827                                          | 302                   | 30,475,100           | 3,209                                                                            | 1,356                 | 100,943,650          |
| Nominations, promotions, augmentations, etc.                        | ...                  |                                              |                       | 3,670,000            |                                                                                  |                       | 11,025,000           |
| Allocations de foyer et de résidence                                | ...                  |                                              |                       | 1,680,000            |                                                                                  |                       | 4,915,000            |
| Indemnité d'ajustement                                              | ...                  |                                              |                       | 525,000              |                                                                                  |                       | 4,767,350            |
| Allocations familiales                                              | ...                  |                                              |                       | 978,900              |                                                                                  |                       | 5,838,000            |
| Allocations de naissance                                            | ...                  |                                              |                       | 25,000               |                                                                                  |                       | 100,000              |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.         | ...                  |                                              |                       | 42,000               |                                                                                  |                       | 100,000              |
| Cotisation pension (pour stagiaires)                                | ...                  |                                              |                       | 2,000                |                                                                                  |                       | 6,000                |
| Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les stagiaires.    | ...                  |                                              |                       | 2,000                |                                                                                  |                       | 5,000                |
| Remboursement à la Régie de T.T. des traitements des téléphonistes. | ...                  |                                              |                       | 200,000              |                                                                                  |                       | —                    |
| Totaux pour 1949                                                    | ...                  |                                              |                       | 37,600,000           |                                                                                  |                       | 127,700,000          |
| Crédit alloué pour 1948                                             | ...                  |                                              |                       | 34,400,000           |                                                                                  |                       | 107,400,000          |
| Dépenses probables pour 1947                                        | ...                  |                                              |                       | 31,037,000           |                                                                                  |                       | —                    |

(1) Non compris un crédit supplémentaire de 9,750,000 francs.

## Bijlage I

## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

| Administration<br>des Bâtiments<br>—<br>Bestuur<br>der Gebouwen |                       |                           | Administration<br>de l'Urbanisme<br>—<br>Bestuur<br>van de Stedebouw |                       |                           | Total<br>par article<br>et littéra.  | A A N D U I D I N G                                                      | Artikel van de begroting |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Cadre<br>Kader                                                  | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                       | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming | Totaal<br>per artikel<br>en littéra. |                                                                          |                          |
| —                                                               | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                         | —                                    | Vaste Diensten.                                                          |                          |
| 4                                                               | 1                     | 216,000                   | 9                                                                    | 3                     | 445,500                   |                                      | Vastaangestelde personeelsleden :                                        |                          |
| 5                                                               | —                     | —                         | 9                                                                    | 6                     | 1,053,000                 |                                      | Groep X.                                                                 |                          |
| —                                                               | 3                     | 645,000                   | 9                                                                    | —                     | —                         |                                      | Groep IX.                                                                |                          |
| 19                                                              | 13                    | 1,796,050                 | 9                                                                    | 6                     | 480,700                   |                                      | Groep VIII.                                                              |                          |
| 53                                                              | 22                    | 3,149,650                 | 45                                                                   | 1                     | 101,250                   |                                      | Groep VII.                                                               |                          |
| 114                                                             | 18                    | 2,695,600                 | 9                                                                    | 2                     | 174,150                   |                                      | Groep VI.                                                                |                          |
| 219                                                             | 103                   | 9,444,700                 | 36                                                                   | 2                     | 129,100                   |                                      | Groep V.                                                                 |                          |
| 58                                                              | 4                     | 200,400                   | 36                                                                   | 1                     | 40,500                    |                                      | Groep IV.                                                                |                          |
| 78                                                              | 23                    | 1,231,700                 | 27                                                                   | 1                     | 40,500                    |                                      | Groep III.                                                               |                          |
| 107                                                             | 9                     | 550,500                   | —                                                                    | —                     | —                         |                                      | Groep II.                                                                |                          |
|                                                                 |                       |                           |                                                                      |                       |                           |                                      | Groep I.                                                                 |                          |
| 657                                                             | 196                   | 19,929,600                | 180                                                                  | 22                    | 2,464,700                 |                                      | Meesters, vak- en dienstpersoneel.                                       |                          |
|                                                                 |                       | 2,500,000                 |                                                                      |                       | 775,000                   |                                      | Totalen.                                                                 |                          |
|                                                                 |                       | 930,000                   |                                                                      |                       | 57,900                    |                                      | Benoemingen, bevorderingen, -verhogingen, enz.                           |                          |
|                                                                 |                       | 199,000                   |                                                                      |                       | 18,500                    |                                      | Haard- en verblijfsvergoedingen.                                         |                          |
|                                                                 |                       | 599,000                   |                                                                      |                       | 161,900                   |                                      | Aanpassingsvergoeding.                                                   |                          |
|                                                                 |                       | 20,000                    |                                                                      |                       | 5,000                     |                                      | Kindertoelagen.                                                          |                          |
|                                                                 |                       | 20,000                    |                                                                      |                       | 15,000                    |                                      | Geboortervergoedingen.                                                   |                          |
|                                                                 |                       | —                         |                                                                      |                       | —                         |                                      | Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis.                 |                          |
|                                                                 |                       | 2,400                     |                                                                      |                       | 2,000                     |                                      | Bijdragen voor pensioen (stagedoenden).                                  |                          |
|                                                                 |                       | —                         |                                                                      |                       | —                         |                                      | Ten laste nemen door de Staat van het verlies door stagedoenden geleden. |                          |
|                                                                 |                       |                           |                                                                      |                       |                           |                                      | Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedde der telefonisten.       |                          |
|                                                                 |                       | 24,200,000                |                                                                      |                       | 3,500,000                 | 193,000,000                          | Totalen voor 1949.                                                       |                          |
|                                                                 |                       | 27,700,000                |                                                                      |                       | 2,100,000                 | 171,600,000 (1)                      | Krediet verleend voor 1948.                                              |                          |
|                                                                 |                       | 128,616,000               |                                                                      |                       | —                         | 159,653,000                          | Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.                                      |                          |

(1) Niet inbegrepen een bijkrediet van 9,750,000 frank.

Annexe I. (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Article du budget                                          | D É S I G N A T I O N | Administration centrale |                       |                      | Routes et voies navigables |                       |                      |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|
|                                                            |                       | Hoofdbestuur            |                       |                      | Wegen en waterwegen        |                       |                      |
|                                                            |                       | Cadre<br>Kader          | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader             | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming |
| 3-2 Agents temporaires :                                   |                       |                         |                       |                      |                            |                       |                      |
| Groupe X                                                   | .....                 | —                       | 1                     | 225,000              | —                          | —                     | —                    |
| Groupe IX                                                  | .....                 | —                       | —                     | —                    | —                          | —                     | —                    |
| Groupe VIII                                                | .....                 | —                       | 1                     | 148,500              | —                          | —                     | —                    |
| Groupe VII                                                 | .....                 | —                       | —                     | —                    | —                          | —                     | —                    |
| Groupe VI                                                  | .....                 | —                       | —                     | —                    | —                          | —                     | —                    |
| Groupe V                                                   | .....                 | —                       | 54                    | 4,878,500            | —                          | 55                    | 4,795,000            |
| Groupe IV                                                  | .....                 | —                       | 13                    | 846,000              | —                          | 1                     | 70,500               |
| Groupe III                                                 | .....                 | —                       | 123                   | 6,107,000            | —                          | 300                   | 16,575,000           |
| Groupe II                                                  | .....                 | —                       | 127                   | 4,955,500            | —                          | 103                   | 3,983,000            |
| Groupe I                                                   | .....                 | —                       | 63                    | 2,075,000            | —                          | 47                    | 1,648,500            |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service        | .....                 | 48                      | 3                     | 140,500              | 2,058                      | 2,717                 | 120,135,000          |
| Totaux                                                     | .....                 | 48                      | 385                   | 19,376,000           | 2,058                      | 3,223                 | 147,207,000          |
| Nominations, promotions, augmentations, etc.               | .....                 |                         |                       | 450,000              |                            |                       | 2,850,000            |
| Allocations de foyer et de résidence                       | .....                 |                         |                       | 1,656,500            |                            |                       | 10,249,000           |
| Indemnité d'ajustement                                     | .....                 |                         |                       | 1,407,000            |                            |                       | 15,150,000           |
| Allocations familiales                                     | .....                 |                         |                       | 485,000              |                            |                       | 13,190,000           |
| Allocations de naissance                                   | .....                 |                         |                       | 25,500               |                            |                       | 439,000              |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles | .....                 |                         |                       | 20,000               |                            |                       | 250,000              |
| Cotisation O.N.S.S. (Etat)                                 | .....                 |                         |                       | 1,455,000            |                            |                       | 12,170,000           |
| Totaux pour 1949                                           | .....                 |                         |                       | 24,875,000           |                            |                       | 201,505,000          |
| Crédit alloué pour 1948                                    | .....                 |                         |                       | 22,600,000           |                            |                       | 163,200,000          |
| Dépenses probables pour 1947                               | .....                 |                         |                       | 19,561,000           |                            |                       | —                    |

(1) Non compris un crédit supplémentaire de 41,500,000 francs.

## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Bijlage I (vervolg).

| Administration<br>des Bâtiments<br><i>Bestuur<br/>der Gebouwen</i> |                       |                      | Administration<br>de l'Urbanisme<br><i>Bestuur<br/>van de Stedebouw</i> |                       |                      | Total<br>par article<br>et littera  | A A N D U I D I N G                                      | Artikel van de begroting |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------|
| Cadre<br>Kader                                                     | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                          | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Totaal<br>per artikel<br>en littera |                                                          |                          |
| —                                                                  | —                     | —                    | —                                                                       | —                     | —                    | —                                   | Tijdelijk personeel :                                    | 3-2                      |
| —                                                                  | —                     | —                    | —                                                                       | —                     | —                    | —                                   | Groep X.                                                 |                          |
| —                                                                  | —                     | —                    | —                                                                       | —                     | —                    | —                                   | Groep IX.                                                |                          |
| —                                                                  | —                     | —                    | —                                                                       | 2                     | 297,000              | —                                   | Groep VIII.                                              |                          |
| —                                                                  | —                     | —                    | —                                                                       | —                     | —                    | —                                   | Groep VII.                                               |                          |
| —                                                                  | —                     | —                    | —                                                                       | 1                     | 101,250              | —                                   | Groep VI.                                                |                          |
| —                                                                  | 32                    | 2,475,000            | —                                                                       | 47                    | 4,094,000            | —                                   | Groep V.                                                 |                          |
| —                                                                  | —                     | —                    | —                                                                       | 13                    | 722,250              | —                                   | Groep IV.                                                |                          |
| —                                                                  | 167                   | 7,755,000            | —                                                                       | 53                    | 2,498,000            | —                                   | Groep III.                                               |                          |
| —                                                                  | 57                    | 2,096,000            | —                                                                       | 57                    | 2,088,000            | —                                   | Groep II.                                                |                          |
| —                                                                  | 22                    | 751,000              | —                                                                       | 21                    | 732,000              | —                                   | Groep I.                                                 |                          |
| 110                                                                | 101                   | 4,023,000            | —                                                                       | —                     | —                    | —                                   | Meesters-, vak- en dienstpersoneel.                      |                          |
| 110                                                                | 379                   | 17,100,000           | —                                                                       | 194                   | 10,532,500           | —                                   | Totalen.                                                 |                          |
|                                                                    |                       | 400,000              |                                                                         |                       | 275,500              | —                                   | Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.            |                          |
|                                                                    |                       | 1,225,000            |                                                                         |                       | 805,000              | —                                   | Haard- en verblijfsvergoedingen.                         |                          |
|                                                                    |                       | 1,280,000            |                                                                         |                       | 660,000              | —                                   | Aanpassingsvergoeding.                                   |                          |
|                                                                    |                       | 920,000              |                                                                         |                       | 660,000              | —                                   | Kindertoeelagen.                                         |                          |
|                                                                    |                       | 110,000              |                                                                         |                       | 33,000               | —                                   | Geboortevergoedingen.                                    |                          |
|                                                                    |                       | 95,000               |                                                                         |                       | 20,000               | —                                   | Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. |                          |
|                                                                    |                       | 1,640,000            |                                                                         |                       | 864,000              | —                                   | Bijdragen R.M.Z. (Staat).                                |                          |
|                                                                    |                       | 22,770,000           |                                                                         |                       | 13,850,000           | 263,000,000                         | Totalen voor 1949.                                       |                          |
|                                                                    |                       | 21,600,000           |                                                                         |                       | 12,600,000           | 220,000,000 (1)                     | Krediet verleend voor 1948.                              |                          |
|                                                                    |                       | 202,661,000          |                                                                         |                       | —                    | 222,222,000                         | Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.                      |                          |

(1) Niet inbegrepen een bijkrediet van 41,500,000 frank.

## Annexe I (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Article du budget | DESIGNATION                                                 | Office de la Navigation<br>—<br><i>Dienst der Scheepvaart</i> |                       |                                  | Institut géotechnique<br>—<br><i>Instituut voor Grondmechanica</i> |                       |                                  |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|
|                   |                                                             | Cadre<br>Kader                                                | Effectif<br>Effectief | Évaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre<br>Kader                                                     | Effectif<br>Effectief | Évaluation<br>—<br><i>Raming</i> |
|                   |                                                             |                                                               |                       |                                  |                                                                    |                       |                                  |
| 3-4               | Groupe X                                                    | —                                                             | —                     | —                                | —                                                                  | —                     | —                                |
| 3-5               | Groupe IX                                                   | —                                                             | 1                     | 216,000                          | —                                                                  | —                     | —                                |
| 3-3               | Groupe VIII                                                 | —                                                             | —                     | —                                | —                                                                  | —                     | —                                |
|                   | Groupe VII                                                  | —                                                             | 1                     | 121,500                          | —                                                                  | 1                     | 148,500                          |
|                   | Groupe VI                                                   | —                                                             | —                     | —                                | —                                                                  | —                     | —                                |
|                   | Groupe V                                                    | —                                                             | 3                     | 297,000                          | —                                                                  | 2                     | 249,750                          |
|                   | Groupe IV                                                   | —                                                             | 5                     | 432,000                          | —                                                                  | —                     | —                                |
|                   | Groupe III                                                  | —                                                             | 2                     | 136,000                          | —                                                                  | 7                     | 443,500                          |
|                   | Groupe II                                                   | —                                                             | —                     | —                                | —                                                                  | 1                     | 41,850                           |
|                   | Groupe I                                                    | —                                                             | —                     | —                                | —                                                                  | 2                     | 72,400                           |
|                   | Personnel de maîtrise                                       | —                                                             | 59                    | 3,442,000                        | —                                                                  | —                     | —                                |
|                   | Totaux                                                      | —                                                             | 71                    | 4,644,500                        | —                                                                  | 13                    | 956,000                          |
|                   | Nominations, promotions, augmentations, etc.                |                                                               |                       | 500,000                          |                                                                    |                       | 55,000                           |
|                   | Allocations de foyer et de résidence                        |                                                               |                       | 245,000                          |                                                                    |                       | 72,250                           |
|                   | Indemnité d'ajustement                                      |                                                               |                       | 282,000                          |                                                                    |                       | 31,000                           |
|                   | Allocations familiales                                      |                                                               |                       | 293,500                          |                                                                    |                       | 83,750                           |
|                   | Allocations de naissance                                    |                                                               |                       | 10,000                           |                                                                    |                       | 6,000                            |
|                   | Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. |                                                               |                       | 20,000                           |                                                                    |                       | 8,000                            |
|                   | Cotisation O.N.S.S. (Etat)                                  |                                                               |                       |                                  |                                                                    |                       | 38,000                           |
|                   | Totaux pour 1949 (art. 3-4)                                 |                                                               |                       | 6,000,000                        |                                                                    |                       | —                                |
|                   | Crédit alloué pour 1948 (art. 3-4)                          |                                                               |                       | 5,200,000                        |                                                                    |                       | —                                |
|                   | Dépenses probables pour 1947 (art. 3-4)                     |                                                               |                       | 5,192,790                        |                                                                    |                       | —                                |
|                   | Totaux pour 1949 (art. 3-5)                                 |                                                               |                       | —                                |                                                                    |                       | 1,250,000                        |
|                   | Crédit alloué pour 1948 (art. 3-5)                          |                                                               |                       | —                                |                                                                    |                       | 1,250,000                        |
|                   | Dépenses probables pour 1947 (art. 3-5)                     |                                                               |                       | —                                |                                                                    |                       | 838,344                          |
|                   | Totaux pour 1949 (art. 3-3)                                 |                                                               |                       | —                                |                                                                    |                       | —                                |
|                   | Crédit alloué pour 1948 (art. 3-3)                          |                                                               |                       | —                                |                                                                    |                       | —                                |
|                   | Dépenses probables pour 1947 (art. 3-3)                     |                                                               |                       | —                                |                                                                    |                       | —                                |



## Bijlage I (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

| Personnel<br>en disponibilité<br>—<br>Ter beschikking gesteld<br>personeel |                       |                           | A A N D U I D I N G                                      | Artikel van de begroting | Observations<br><br>Opmerkingen                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre<br>Kader                                                             | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming |                                                          |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | —                     | —                         | Groep X.                                                 | 3-4                      | (1) Non compris un crédit supplémentaire de 50,000 francs. —<br>Niet inbegrepen een bijkrediet van 50,000 frank. |
| —                                                                          | 2                     | 143,700                   | Groep IX.                                                | 3-5                      |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 1                     | 131,625                   | Groep VIII.                                              | 3-3                      |                                                                                                                  |
| —                                                                          | —                     | —                         | Groep VII.                                               |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 2                     | 167,900                   | Groep VI.                                                |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 1                     | 101,250                   | Groep V.                                                 |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 1                     | 81,000                    | Groep IV.                                                |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 10                    | 480,375                   | Groep III.                                               |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | —                     | —                         | Groep II.                                                |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 1                     | 34,425                    | Groep I.                                                 |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 1                     | 23,375                    | Meesterspersoneel.                                       |                          |                                                                                                                  |
| —                                                                          | 19                    | 1,164,150                 | Totalen.                                                 |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.            |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Haard- en verblijfsvergoedingen.                         |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | 36,600                    | Aanpassingsvergoeding.                                   |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | 27,450                    | Kindertoelagen.                                          |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | 1,800                     | Geboortevergoeding.                                      |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | 20,000                    | Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Bijdragen R.M.Z. (Staat).                                |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Totaal voor 1949 (art. 3-4).                             |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Krediet verleend voor 1948 (art. 3-4).                   |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 (art. 3-4).           |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Totaal voor 1949 (art. 3-5).                             |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Krediet verleend voor 1948 (art. 3-5).                   |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | —                         | Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 (3-5).                |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | 1,250,000                 | Totaal voor 1949 (art. 3-3).                             |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | 855,000 (1)               | Krediet verleend voor 1948 (art. 3-3).                   |                          |                                                                                                                  |
|                                                                            |                       | 728,532                   | Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 (art. 3-3).           |                          |                                                                                                                  |

Annexe II.

Bijlage II.

Tableau du personnel par groupe.

Tabel van het personeel per groep.

| GRADE ET FONCTION                    | Effectif<br>Effectief    |                                     | Traitement<br>Wedde |         | Développement<br>de la carrière<br>—<br>Uitwerking<br>der loopbaan | GRAAD EN FUNCTIE               |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|---------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|                                      | Définitifs<br>—<br>Vaste | Tem-<br>poraires<br>—<br>Tijdelijke | Minimum             | Maximum |                                                                    |                                |
|                                      |                          |                                     |                     |         |                                                                    |                                |
| GROUPE X. — GROEP X.                 |                          |                                     |                     |         |                                                                    |                                |
| Secrétaire général ... ..            | 1                        | —                                   | 270,000             |         |                                                                    | Secretaris-Generaal.           |
| Directeur général ... ..             | 3                        | —                                   | 249,750             |         |                                                                    | Directeur-Generaal.            |
| Inspecteur général ... ..            | 10                       | 1                                   | 229,500             |         |                                                                    | Inspecteur-Generaal.           |
| Administrateur-inspecteur général    | 1                        | —                                   | 229,500             |         |                                                                    | Beheerder-Inspecteur-Generaal. |
| Directeur d'administration ... ..    | 1                        | —                                   | 229,500             |         |                                                                    | Directeur van bestuur.         |
| GROUPE IX. — GROEP IX.               |                          |                                     |                     |         |                                                                    |                                |
| Ingénieur en chef ... ..             | 43                       | —                                   | 175,500             | 216,000 | 3×3-15,500                                                         | Hoofdingenieur.                |
| Conseiller ... ..                    | 1                        | —                                   | 146,500             | 216,000 | 5×3-13,500                                                         | Adviseur.                      |
| GROUPE VIII. — GROEP VIII.           |                          |                                     |                     |         |                                                                    |                                |
| Directeur ... ..                     | 12                       | —                                   | 148,500             | 189,000 | 4×3-13,500                                                         | Directeur.                     |
| Commissaire spécial ... ..           | —                        | 3                                   | 146,500             | 189,000 | 4×3-13,500                                                         | Speciaal commissaris.          |
| GROUPE VII. — GROEP VII.             |                          |                                     |                     |         |                                                                    |                                |
| Conseiller d'organisation ... ..     | 1                        | —                                   | 108,000             | 175,500 | 5×3-13,500                                                         | Organisatieadviseur.           |
| Conseiller juridique adjoint ... ..  | 1                        | —                                   | 108,000             | 175,500 | 5×3-13,500                                                         | Juridisch adjunct-adviseur.    |
| Ingénieur principal chef de service. | 2                        | —                                   | 121,500             | 189,000 | 5×3-13,500                                                         | E.a. ingénieur-diensthooft.    |
| Architecte en chef ... ..            | 2                        | —                                   | 121,500             | 189,000 | 5×3-13,500                                                         | Hoofdarchitect.                |
| Ingénieur principal ... ..           | 25                       | —                                   | 108,000             | 175,500 | 5×3-13,500                                                         | E.a. ingénieur.                |
| GROUPE VI. — GROEP VI.               |                          |                                     |                     |         |                                                                    |                                |
| Inspecteur social ... ..             | 1                        | —                                   | 87,750              | 135,000 | 7×3-6,750                                                          | Sociaal inspecteur.            |
| Sous-directeur ... ..                | 5                        | —                                   | 108,000             | 135,000 | 4×3-6,750                                                          | Onder-directeur.               |
| Chef traducteur ... ..               | 1                        | —                                   | 108,000             | 135,000 | 4×3-6,750                                                          | Hoofdvertaler.                 |
| Chef de bureau ... ..                | 78                       | —                                   | 87,750              | 121,500 | 5×3-6,750                                                          | Bureelhooft.                   |
| Assistant ... ..                     | 1                        | —                                   | 87,750              | 121,500 | 5×3-6,750                                                          | Assistent.                     |
| GROUPE V. — GROEP V.                 |                          |                                     |                     |         |                                                                    |                                |
| Ingénieur ... ..                     | 24                       | 50                                  | 101,250             | 175,500 | 1×1-6,750<br>10×2-6,750                                            | Ingenieur.                     |
| Secrétaire d'administration ... ..   | 3                        | 23                                  | 87,750              | 155,250 | 1×1-6,750<br>10×2-6,750                                            | Bestuurssecretaris.            |
| Ingénieur technicien ... ..          | —                        | 17                                  | 70,200              | 135,000 | 1×1-5,400<br>11×2-5,400                                            | Technisch ingenieur.           |
| Architecte ... ..                    | 17                       | 33                                  | 70,200              | 135,000 | 1×1-5,400<br>11×2-5,400                                            | Architect.                     |
| Conducteur ... ..                    | 126                      | 40                                  | 70,200              | 135,000 | 1×1-5,400<br>11×2-5,400<br>1×1-5,400                               | Conducteur.                    |
| Inspecteur navigation ... ..         | 4                        | —                                   | 70,200              | 135,000 | 11×2-5,400                                                         | Scheepvaarlinspecteur.         |
| Hydrographe adjoint ... ..           | 1                        | 2                                   | 67,500              | 108,000 | 6×3-6,750                                                          | Adjunct-hydrograaf.            |
| Adjoint technique ... ..             | 10                       | 17                                  | 67,500              | 121,500 | 2×2-6,750<br>6×3-6,750                                             | Technisch adjunct.             |
| Adjoint administrateur principal ... | 4                        | —                                   | 67,500              | 108,000 | 6×3-6,750                                                          | E.a. bestuursadjunct.          |
| Conducteur ... ..                    | 1                        | 5                                   | 67,500              | 121,500 | 2×2-6,750<br>6×3-6,750                                             | Conducteur.                    |
| Chimiste ... ..                      | —                        | 1                                   | 81,000              | 135,000 | 2×2-6,750<br>6×3-6,750                                             | Chimist.                       |

Annexe II (suite).

Bijlage II (vervolg).

Tableau du personnel par groupe.

Tabel van het personeel per groep.

| GRADE ET FONCTION          | Effectif<br>Effectief    |                                     | Traitement<br>Wedde |         | Développement<br>de la carrière                                                         | GRAAD EN FUNCTIE                                  |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                            | Définitifs<br>—<br>Vaste | Tempo-<br>raires<br>—<br>Tijdelijke | Minimum             | Maximum | —<br><br>Uitwerking<br>der loopbaan                                                     |                                                   |
| GROUPE IV. — GROEP IV.     |                          |                                     |                     |         |                                                                                         |                                                   |
| Sous-chef de bureau        | 143                      | 1                                   | 60,750              | 86,400  | 4x3-6,750                                                                               | Onder-bureelhoofd.                                |
| Contrôleur social          | 2                        | —                                   | 59,400              | 102,600 | 1x2-4,050<br>6x3-5,400<br>1x3-6,750                                                     | Sociaal controleur.                               |
| Contrôleur de travaux      | 1                        | 21                                  | 63,450              | 106,650 | 1x2-4,050<br>6x3-5,400<br>1x3-6,750                                                     | Contrôleur der werken.                            |
| Géomètre-expert immobilier | —                        | 5                                   | 59,400              | 102,600 | 1x2-4,050<br>6x3-5,400<br>1x3-6,750                                                     | Meetkundige-schatter van onro-<br>rende goederen. |
| GROUPE III. — GROEP III.   |                          |                                     |                     |         |                                                                                         |                                                   |
| Rédacteur                  | 131                      | 195                                 | 40,500              | 70,200  | 2x1-2,160<br>2x2-3,240<br>5x3-3,780<br>2x1-2,160<br>2x2-3,240                           | Opsteller.                                        |
| Dessinateur                | 6                        | 100                                 | 40,500              | 70,200  | 5x3-3,780                                                                               | Tekenaar.                                         |
| Surveillant de travaux     | 217                      | 333                                 | 40,500              | 94,500  | 2x1-2,700<br>9x2-3,240<br>4x3-4,860                                                     | Opziener der werken.                              |
| Sténo-dactylo rédacteur    | 1                        | —                                   | 40,500              | 70,200  | 2x1-2,160<br>2x2-3,240<br>5x3-3,780                                                     | Steno-typist opsteller.                           |
| Sténo-dactylo secrétaire   | 2                        | 1                                   | 40,500              | 75,600  | 2x1-2,160<br>2x2-3,240<br>2x2-2,700<br>5x3-3,780<br>2x1-2,160<br>2x2-3,240<br>2x2-2,700 | Steno-typist secretaresse.                        |
| Rédacteur comptable        | 1                        | 1                                   | 40,500              | 75,600  | 5x3-3,780                                                                               | Opsteller rekenplichtige.                         |
| Assistant                  | 3                        | 1                                   | 40,500              | 94,500  | 2x1-2,700<br>9x2-3,240<br>4x3-4,860                                                     | Assistent.                                        |
| Adjoint administratif      | 4                        | 8                                   | 40,500              | 70,200  | 2x1-2,160<br>2x2-3,240<br>5x3-3,780<br>2x1-2,160<br>2x2-3,240                           | Bestuursadjunct.                                  |
| Commis traducteur          | —                        | 2                                   | 40,500              | 70,200  | 5x3-3,780                                                                               | Klerk vertaler.                                   |
| Assistante sociale         | —                        | 2                                   | 40,500              | 75,600  | 2x1-2,160<br>2x2-3,240<br>2x2-2,700<br>5x3-3,780                                        | Sociaal assistente.                               |

Annexe II (suite).

Bijlage II (vervolg).

Tableau du personnel par groupe.

Tabel van het personeel per groep.

| GRADE ET FONCTION                     | Effectif<br>—<br>Effectief |                                | Traitement<br>—<br>Wedde |         | Développement<br>de la carrière                                            | GRAAD EN FUNCTIE    |
|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|                                       | Définitifs<br>Vaste        | Tempo-<br>raires<br>Tijdelijke | Minimum                  | Maximum | —<br><br>Uitwerking<br>der loopbaan                                        |                     |
| GROUPE II. — GROEP II.                |                            |                                |                          |         |                                                                            |                     |
| Sténo-dactylographe . . . . .         | 13                         | 62                             | 37,800                   | 62,100  | 5×1-1,620<br>3×2-1,890<br>1×3-1,890<br>4×3-2,160                           | Steno-typist.       |
| Dessinateur expéditionnaire . . . . . | 9                          | 42                             | 33,750                   | 62,100  | 5×1-1,620<br>5×2-1,890<br>5×3-2,160<br>5×1-1,620<br>5×2-1,890<br>5×3-2,160 | Tekenaar-verzender. |
| Commis . . . . .                      | 9                          | 240                            | 33,750                   | 62,100  | 5×1-1,620<br>5×2-1,890<br>5×3-2,160                                        | Klerk.              |
| GROUPE I. — GROEP I.                  |                            |                                |                          |         |                                                                            |                     |
| Dactylographe . . . . .               | 16                         | 95                             | 32,400                   | 49,950  | 5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>4×3-1,350                                        | Typist.             |
| Chef gardien . . . . .                | 2                          | —                              | 31,050                   | 48,600  | 5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>4×3-1,350<br>5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>4×3-1,350 | Hoofdbewaker.       |
| Expéditeur . . . . .                  | —                          | 1                              | 31,050                   | 48,600  | 4×3-1,350                                                                  | Verzender.          |
| Classeur . . . . .                    | 4                          | 7                              | 28,350                   | 47,250  | 5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>5×3-1,350                                        | Klasseerder.        |
| Gardien . . . . .                     | 30                         | 11                             | 27,000                   | 45,900  | 5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>5×3-1,350<br>5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>5×3-1,350 | Bewaker.            |
| Messenger . . . . .                   | 32                         | 37                             | 27,000                   | 45,900  | 5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>5×3-1,350                                        | Loopjongen.         |
| Mécanographe . . . . .                | —                          | 2                              | 31,050                   | 48,600  | 5×1-1,080<br>5×2-1,350<br>5×3-1,350                                        | Mecanograaf.        |

## Annexe III.

## Bijlage III.

Récapitulation des crédits budgétaires donnant la récapitulation des allocations suivant la spécialité administrative.

Samenvatting van de begrotingskredieten met vermelding van de administratieve onderverdeling.

| Article et littera<br>Artikel en littera | Services généraux<br>Algemene diensten | Routes<br>Wegen | Bâtiments<br>Gebouwen | Voies hydrauliques<br>Waterwegen | Urbanisme<br>Stedebouw | Totaux<br>Totalen |
|------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------------------------------|------------------------|-------------------|
| 1 ... ..                                 | 425,000                                | —               | —                     | —                                | —                      | 425,000           |
| 2 ... ..                                 | 650,000                                | —               | —                     | —                                | —                      | 650,000           |
| 3-1 ... ..                               | 37,600,000                             | 127,700,000     | 24,200,000            | —                                | 3,500,000              | 193,000,000       |
| 2 ... ..                                 | 24,875,000                             | (1) 201,505,000 | 22,770,000            | —                                | 13,850,000             | 263,000,000       |
| 3 ... ..                                 | 1,250,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,250,000         |
| 4 ... ..                                 | —                                      | —               | —                     | 6,000,000                        | —                      | 6,000,000         |
| 5 ... ..                                 | 1,250,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,250,000         |
| 4-2 ... ..                               | 5,000,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 5,000,000         |
| 5-1 ... ..                               | 100,000                                | —               | —                     | —                                | 200,000                | 300,000           |
| 2 ... ..                                 | 2,075,000                              | —               | 10,000,000            | —                                | 400,000                | 12,475,000        |
| 3 ... ..                                 | 1,500,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,500,000         |
| 4 ... ..                                 | 1,850,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,850,000         |
| 5 ... ..                                 | 300,000                                | —               | —                     | —                                | —                      | 300,000           |
| 6 ... ..                                 | 2,000,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 2,000,000         |
| 7-1 ... ..                               | 9,615,000                              | —               | 70,000,000            | —                                | —                      | 79,615,000        |
| 2 ... ..                                 | 8,455,000                              | —               | 76,000,000            | —                                | —                      | 84,455,000        |
| 3 ... ..                                 | 2,251,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 2,251,000         |
| 8-1 ... ..                               | 3,670,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 3,670,000         |
| 2 ... ..                                 | 1,250,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,250,000         |
| 9 ... ..                                 | 383,000                                | —               | —                     | —                                | 350,000                | 733,000           |
| 10-1 ... ..                              | 1,475,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,475,000         |
| 2 ... ..                                 | 5,390,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 5,390,000         |
| 3 ... ..                                 | 6,250,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 6,250,000         |
| 4 ... ..                                 | 150,000                                | —               | —                     | —                                | —                      | 150,000           |
| 5 ... ..                                 | 125,000                                | —               | —                     | —                                | —                      | 125,000           |
| 11 ... ..                                | 50,000                                 | —               | —                     | —                                | —                      | 50,000            |
| 12-1 ... ..                              | 1,550,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,550,000         |
| 13 ... ..                                | 25,000                                 | —               | —                     | —                                | —                      | 25,000            |
| 14-1 ... ..                              | —                                      | —               | 400,000               | —                                | —                      | 400,000           |
| 15-1 ... ..                              | 1,250,000                              | —               | —                     | —                                | —                      | 1,250,000         |
| 2 ... ..                                 | 380,000                                | —               | —                     | —                                | —                      | 380,000           |
| 3 ... ..                                 | 850,000                                | —               | —                     | —                                | —                      | 850,000           |
| 16 ... ..                                | —                                      | —               | —                     | 10,000,000                       | —                      | 10,000,000        |
| 18 ... ..                                | 44,000                                 | —               | —                     | —                                | —                      | 44,000            |
| 19 ... ..                                | 16,000                                 | —               | —                     | —                                | —                      | 16,000            |
| 21 ... ..                                | —                                      | 355,750,000     | 96,000,000            | 336,700,000                      | 50,000,000             | 838,450,000       |
| 22 ... ..                                | 3,200,000                              | 300,000         | 1,830,000             | —                                | —                      | 5,330,000         |
| 23 ... ..                                | —                                      | —               | 6,000,000             | 450,000                          | —                      | 6,450,000         |
| Totaux. — Totalen.                       | 125,234,000                            | 685,255,000     | 307,200,000           | 353,150,000                      | 68,300,000             | 1,539,159,000     |

(1) Y compris les Ponts et Chaussées.

(1) Met inbegrip van Bruggen en Wegen.

## Annexe IV.

## Bijlage IV.

Tableau donnant, par administration, le montant des dépenses réelles pour 1945 et 1946, des dépenses probables pour 1947, des crédits votés pour 1948 et de ceux proposés pour 1949.

Tabel houdende aanwijzing, per bestuur, van het bedrag der werkelijke uitgaven voor 1945 en 1946, der waarschijnlijke uitgaven voor 1947, der kredieten gestemd voor 1948 en deze aangevraagd voor 1949.

| ADMINISTRATION<br>BESTUUR                                                               |      | Dépenses<br>d'administration<br>Bestuurs-<br>uitgaven | Subventions<br>Subsidien | Travaux<br>Werken | Dépenses<br>fonctionnelles<br>Werkings-<br>uitgaven | Totaux<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|
| Services administratifs généraux.<br>— Algemene administratieve za-<br>ken ... ..       | 1945 | 276,784,000                                           | —                        | —                 | 2,287,000                                           | 279,071,000       |
|                                                                                         | 1946 | 368,200,000                                           | —                        | —                 | 2,364,500                                           | 370,564,500       |
|                                                                                         | 1947 | 425,978,000                                           | —                        | —                 | 2,085,000                                           | 428,063,000       |
|                                                                                         | 1948 | 153,971,500                                           | —                        | —                 | 5,465,000                                           | 159,436,500       |
|                                                                                         | 1949 | 121,994,000                                           | —                        | —                 | 3,200,000                                           | 125,194,000       |
| Routes — Wegen ... ..                                                                   | 1945 | 68,000                                                | —                        | 124,422,000       | —                                                   | 124,490,000       |
|                                                                                         | 1946 | 245,000                                               | —                        | 232,852,000       | —                                                   | 233,097,000       |
|                                                                                         | 1947 | 200,000                                               | —                        | 275,600,000       | 2,000                                               | 275,802,000       |
|                                                                                         | 1948 | 270,600,000                                           | —                        | 350,400,000       | —                                                   | 621,000,000       |
|                                                                                         | 1949 | 329,205,000                                           | —                        | 355,750,000       | 300,000                                             | 685,255,000       |
| Bâtiments — Gebouwen ... ..                                                             | 1945 | 32,157,000                                            | —                        | 66,478,000        | 224,000                                             | 98,859,000        |
|                                                                                         | 1946 | 45,184,000                                            | —                        | 91,970,000        | 1,863,000                                           | 139,017,000       |
|                                                                                         | 1947 | 55,050,000                                            | —                        | 90,800,000        | 100,000                                             | 145,950,000       |
|                                                                                         | 1948 | 133,003,000                                           | —                        | 182,000,000       | 6,900,000                                           | 321,903,000       |
|                                                                                         | 1949 | 203,370,000                                           | —                        | 96,000,000        | 7,830,000                                           | 307,200,000       |
| Voies hydrauliques. — Waterwe-<br>gen ... ..                                            | 1945 | 5,844,000                                             | —                        | 167,564,000       | —                                                   | 173,408,000       |
|                                                                                         | 1946 | 7,843,000                                             | —                        | 313,354,000       | —                                                   | 321,197,000       |
|                                                                                         | 1947 | 10,100,000                                            | 2,000,000                | 304,400,000       | —                                                   | 316,500,000       |
|                                                                                         | 1948 | 8,650,000                                             | 3,000,000                | 350,275,000       | —                                                   | 361,925,000       |
|                                                                                         | 1949 | 6,000,000                                             | 10,000,000 (1)           | 336,700,000       | 450,000                                             | 353,150,000       |
| Urbanisme. — Stedebouw ... ..                                                           | 1945 | 188,000                                               | —                        | —                 | —                                                   | 188,000           |
|                                                                                         | 1946 | 211,000                                               | —                        | —                 | 1,252,000                                           | 1,463,000         |
|                                                                                         | 1947 | 150,000                                               | —                        | —                 | 470,000                                             | 620,000           |
|                                                                                         | 1948 | 15,500,000                                            | —                        | 50,000,000        | —                                                   | 65,500,000        |
|                                                                                         | 1949 | 18,300,000                                            | —                        | 50,000,000        | —                                                   | 68,300,000        |
| Subventions à des organismes pri-<br>vés. — Toelagen aan private or-<br>ganismen ... .. | 1945 | —                                                     | 29,000                   | —                 | —                                                   | 29,000            |
|                                                                                         | 1946 | —                                                     | 25,400                   | —                 | —                                                   | 25,400            |
|                                                                                         | 1947 | —                                                     | 34,000                   | —                 | —                                                   | 34,000            |
|                                                                                         | 1948 | —                                                     | 51,000                   | —                 | —                                                   | 51,000            |
|                                                                                         | 1949 | —                                                     | 60,000                   | —                 | —                                                   | 60,000            |
| Totaux. — Totalen ... ..                                                                | 1945 | 315,041,000                                           | 29,000                   | 358,464,000       | 2,511,000                                           | 676,045,000       |
|                                                                                         | 1946 | 421,683,000                                           | 25,400                   | 638,176,000       | 5,479,500                                           | 1,065,363,900     |
|                                                                                         | 1947 | 491,478,000                                           | 2,034,000                | 670,600,000       | 2,657,000                                           | 1,166,769,000     |
|                                                                                         | 1948 | 581,724,500                                           | 3,051,000                | 932,675,000       | 12,365,000                                          | 1,529,815,500     |
|                                                                                         | 1949 | 678,869,000                                           | 10,060,000               | 838,450,000       | 10,280,000                                          | 1,539,159,000     |

(1) Office de la Navigation.

(1) Scheepvaartdienst.